

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	2	Technische Daten	55
EN	Important Safety Information	4	Technical Data	55
FR	Consignes de sécurité importantes	7	Données techniques	55
ES	Información de seguridad importante	10	Datos Técnicos	55
IT	Importanti informazioni sulla sicurezza	13	Dati tecnici	55
NL	Belangrijke veiligheidsinformatie	16	Technische gegevens	55
PT	Informação de segurança importante	18	Dados técnicos	55
TR	Önemli Güvenlik Bilgileri	20	Teknik Veriler	55
DA	Vigtige sikkerhedsoplysningerne	22	Tekniske data	55
SV	Viktig säkerhetsinformation	24	Tekniska data	55
RO	Instrucțiuni importante de siguranță	26	Datele tehnice	55
PL	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	28	Dane techniczne	55
HR	Važne sigurnosne informacije	31	Tehnički podaci	55
SL	Pomembne varnostne informacije	33	Tehnični podatki	55
HU	Fontos biztonsági tudnivalók	35	Műszaki adatok	55
ET	Oluline ohutusteave	37	Tehnilised andmed	55
LV	Svarīga informācija par drošību	39	Tehniskie dati	55
LT	Svarbi informacija apie saugą	41	Techniniai duomenys	55
FI	Tärkeitä turvallisuuksiotoja	43	Tekniset tiedot	55
EL	Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	45	Τεχνικά χαρακτηριστικά	55
RU	Важная информация о безопасности	47	Технические характеристики	55
BG	Важна информация за безопасност	50	Технически данни	55

ZWILLING ENFINIGY® HAND BLENDER

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

Der Stabmixer (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Zerkleinern, Pürieren und Mixen von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Für bestimmte Personen besteht erhöhte Gefahr:

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie sowohl den Stabmixer als auch das Netzkabel von Kindern fern.

Der Stabmixer darf von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen nur benutzt werden, wenn sie aufmerksam beaufsichtigt werden, zuvor bezüglich des sicheren Gebrauchs des Stabmixers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben:

Gefahr durch elektrische Spannung.

Gefahr durch rotierende Messer.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Trennen Sie den Stabmixer vom Netz, wenn Sie diesen nicht beaufsichtigen.

Die Reinigung und Wartung des Stabmixers darf nicht von Kindern und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen erfolgen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Ein defektes Gerät kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice (siehe „Kundenservice“). Benutzen Sie nie ein defektes Gerät oder einen fehlerhaften Mixaufsatz.

Im Falle eines Defekts oder eines beschädigten Anschlusskabels muss das Gerät durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer).

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an, deren Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über eine Ecke von Tisch oder Arbeitsfläche hängt und nicht heruntergerissen werden kann.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Stecken Sie den Mixaufsatz korrekt auf, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker und niemals am Netzkabel. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen in Betrieb oder wenn das Gerät auf nassem Boden liegt.

Tauchen Sie die Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie die Antriebseinheit nicht unter fließendem Wasser.

Stellen Sie den Stabmixer nicht in die Spülmaschine.

Auch wenn der Motor nicht läuft, liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange der Netz-

stecker in der Steckdose steckt. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose jederzeit leicht zugänglich.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Bei falschem Umgang mit dem Stabmixer bestehen durch elektrischen Strom und rotierende Messer erhebliche Unfallgefahren. Um das Risiko gering zu halten, beachten Sie stets die folgenden Vorgaben:

Es besteht eine potentielle Verletzungsgefahr durch falschen Gebrauch. Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Gerät um.

Benutzen Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen originalen Mixaufsatz.

Berühren Sie niemals die laufenden Messer, weder mit der Hand noch mit Gegenständen. Um Verletzungen zu verhindern, müssen Haare, Mund, Hände, Kleidung und Schmuck unbedingt von den laufenden Messern ferngehalten werden.

Halten Sie das Gerät während der Benutzung nur an der Antriebseinheit fest.

Hantieren Sie niemals während der Benutzung mit anderen Gegenständen im Arbeitsgefäß.

Beachten Sie, dass zum Arbeiten mit dem Stabmixer Flüssigkeit benötigt wird. Fügen Sie Brühe, Saft, Milch o. Ä. in das Arbeitsgefäß, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Mixen Sie keine heißen Flüssigkeiten. Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten können diese spritzen und es besteht Verbrühungsgefahr!

Mixen Sie keine Flüssigkeiten auf einer Wärmequelle, z. B. auf dem Herd.

Benutzen Sie ein ausreichend großes und hohes Arbeitsgefäß, um das Herausspritzen von Flüssigkeit zu verhindern.

Tauchen Sie den Stabmixer mit dem Mixaufsatz zuerst so weit in die Flüssigkeit ein, dass die Glocke komplett eingetaucht ist, bevor Sie den Stabmixer einschalten.

Legen Sie das Gerät niemals auf heißen Oberflächen ab.

Lagern Sie das Gerät so, dass es nicht in ein Waschbecken, eine Spüle o. Ä. fallen kann.

Stellen Sie das Arbeitsgefäß mit den durch das Gerät zu bearbeitenden Lebensmitteln auf eine ebene, feste Fläche.

Zerkleinern Sie mit dem Stabmixer keine harten Speisezutaten wie Eiswürfel oder Nüsse.

Zerkleinern Sie Speisezutaten in kleine Stücke (max. 1,5 cm), bevor Sie diese in das Arbeitsgefäß geben. Pürieren Sie keine großen Mengen an Speisezutaten.

Im Falle einer automatischen Abschaltung durch Überhitzung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Bei Wärme- oder Geruchsentwicklung schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Nehmen Sie den Mixaufsatz erst nach dem Stillstand des Geräts aus dem Arbeitsgefäß.

Trennen Sie das Gerät vor allen Arbeiten, wie Reinigung oder Wartung, sowie bei fehlender Beaufsichtigung und bei Nichtbenutzung vom Netz.

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Fassen Sie nicht an die Messer. Es besteht Verletzungsgefahr! Verwenden Sie wenn nötig eine weiche Bürste.

Tauchen Sie den Mixaufsatz niemals komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit kein Wasser in den oberen Teil eindringen kann.

Sollte Wasser in den Mixaufsatz eingedrungen sein, lassen Sie diesen gut trocknen und verwenden Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.

Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf, der unzugänglich für Kinder und Haustiere ist.

Verwendete Symbole



Die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



Vorsicht! Verletzungen und Sachschäden möglich!



Schutzklasse II



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

Entsorgung



Nur für EU-Länder: Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert (gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU) die

separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Produkte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Important Safety Information

Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries. When passing the appliance on to third parties, please pass these operating instructions along as well.

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read these operating instructions in their entirety and with care before using the hand blender.
2. If you transfer the hand blender to a third party, ensure that you include the operating instructions in such a transfer.
3. Failure to observe these operating instructions can lead to personal injury or damage to the device. ZWILLING accepts no liability for damage caused by failure to observe these operating instructions.
4. The hand blender ("device" in the following) is exclusively intended for chopping, pureeing and mixing food in normal household quantities.
5. The device is intended for household and indoor use only. Do not use the device out-

doors or in rooms with high humidity (e.g., bathrooms). It is not intended for commercial use.

6. Any other use is considered unintended and may result in serious injuries or damage to the device.
7. This device must not be used by children. Keep both the device and the power cable away from children.
8. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
9. Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge must not clean or maintain the device.
10. Keep children away from the packaging material. Risk of suffocation!
11. To protect against electrical shock, do not submerge the motor unit. Do not let the motor unit, power supply cord or plug come in contact with water or other liquids. Do not clean the motor unit under running water.
12. Turn the device off, then unplug the power plug from the outlet before assembling, disassembling, cleaning or maintaining the device. To unplug, always pull on the power plug and never on the cable. Do not carry the device by the power cable.

13. Even if the motor is not running, as long as the power plug is plugged into the socket, there is still live voltage in the device. After every use and in the event of danger or a defect, unplug the power plug from the socket immediately. For this reason, keep the socket easily accessible at all times.
14. Disconnect the device from the power supply if you are not supervising it.
15. Always check the device for damage prior to use. If you notice any transport damage, immediately contact Customer Service (see "Customer Service").
16. Never use a defective device or a faulty mixing attachment. Do not operate any device with a damaged cord or plug, or after the device malfunctions, or has been dropped or damaged in any matter. Contact the manufacturer at their customer service telephone number for information on examination, repair or adjustments. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service, or a person with similar qualifications in order to rule out any danger.
17. If the device is defective, it must be repaired. The device does not contain any parts that you are able to repair yourself.
18. This device has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet. If it does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.
19. Before plugging into a socket, check whether the socket is correctly installed and grounded and its voltage matches the voltage specified on the rating label of the device.
20. Make sure that the power cable is not kinked or trapped.
21. Make sure that the power cable does not hang over the edge of the table or work surface and cannot be pulled down. Make sure it does not touch hot surfaces (e.g. a stove)
22. Never touch the rotating blades either with your hands or objects. To prevent injury, be

sure to keep your hair, mouth, hands, clothing and jewellery clear of the rotating blades.

23. Use only the original mixing attachment included in the scope of delivery. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
24. Correctly attach the mixing attachment before plugging the power plug into the socket. Do not plug the device into the power supply until it is fully assembled. Switch off the device and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
25. If the device is handled incorrectly, there is a substantial risk of accidents due to electric current and sharp, rotating blades. Always handle the device carefully, especially when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
26. Never wind the power cable around the device.
27. Never touch the power plug with wet hands. Never switch on the device if your hands are moist or if the device is lying on a wet floor.
28. Do not put the device in the dishwasher.
29. Never unscrew the device and do not make any technical modifications.
30. When using the device, hold it by the drive unit only.
31. Never handle other objects in the mixing vessel during use.
32. Note that liquid is required to work with the device. Add broth, juice, milk or similar to the mixing vessel until the desired consistency is reached.
33. Do not mix hot liquids. Hot liquids can splash out during mixing and cause a risk of scalding!
34. Never mix liquids on a heat source, e.g., on the cooker.
35. Use a mixing vessel that is large and tall enough to prevent liquids splashing out.
36. Immerse the device with the blender stick in the liquid first, making sure that the bell is

completely submerged before switching on the device.

37. Never deposit the device on a hot surface.
38. Store the device so that it cannot fall into a wash basin, sink or similar.

39. Place the mixing vessel with the food to be processed with the device on a firm, flat surface.

40. Do not try to chop hard ingredients or nuts with the device.

41. Cut ingredients into small pieces first (max. 1.5 cm) before putting them in the mixing vessel. Do not try to purée large quantities of ingredients.

42. Do not take the blender stick out of the mixing vessel until it has come to a standstill.

43. When using the chopper:

- Keep hands and utensils away from the cutting blade while chopping food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food chopper. A scraper may be used, but only when the food chopper is not running.

- To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on the base without first putting the bowl properly into place.

- Be certain that the cover is securely locked in place before operating the device.

- Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.

44. When using the blender stick:

- This device is not intended for use by children or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Close supervision is necessary when the device is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

- When mixing liquids, use a tall container or make small quantities at a time to reduce spillage.

- Keep hands and utensils out of the container while blending to prevent the possibility of severe injury to persons or damage to the unit. A scraper may be used, but only when the unit is not running.

45. Don't use the device longer than one minute nonstop and don't operate hard ingredients longer than 10 seconds without interruption.

46. Allow the device to cool down to room temperature after each process.

47. If overheating causes an automatic shut-off, unplug the power plug from the socket and let it cool down.

48. Switch off the device immediately and unplug the power plug from the socket in case of heat or noise development.

49. Always clean the device after use. Do not touch the blades. There is a risk of injury! If needed, use a soft brush.

50. Never fully immerse the blender stick in water or other fluids to prevent water ingress into the upper part.

51. If water does enter the blender stick, allow it to dry thoroughly and do not use it again until it is completely dry.

52. Make sure that no moisture enters the housing during cleaning.

53. Do not use hard cleaning utensils such as steel wool or sharp or corrosive cleaning agents to clean the device.

54. Keep the device in a cool and dry place that is not accessible to children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- a) A short power-supply cord is provided to reduce the risk that may result from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

- b) If an extension cord is used:

- 1) The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
- 2) The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally; and
- 3) If the appliance has a grounded 3-prong plug, the cord set or extension cord should also have a grounded 3-prong plug.

Symbols Used



Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.



Danger to life due to electric shock.



Protection class II



The appliance complies with the directives for CE marking.

Disposal



Only for EU countries: The "crossed out trash can" symbol requires (in accordance with European Guideline 2012/19/EU) separate disposal of electric and electronic old ap-

pliances (WEEE). Appliances of this kind can contain valuable but dangerous substances that are harmful to the environment. These products must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electric and electronic appliances and must not be disposed of in the unsorted household trash. In doing so, you contribute to protecting resources and the environment. For further information, please contact your local authorities.

Under no circumstances should children be permitted to play with plastic bags and packaging material since this presents a risk of injury and/or suffocation. Keep materials of this type safely stored away or dispose of them in environmentally-friendly way.

Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez à également lui remettre cette notice d'emploi.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, et tout particulièrement en présence d'enfants, il convient de prendre des précautions de base en matière de sécurité, notamment les suivantes :

1. Veillez à lire et comprendre la notice d'emploi en son intégralité avant d'utiliser le mixeur manuel.
2. Si vous confiez le mixeur manuel à un tiers, veuillez à également lui remettre par la même occasion cette notice d'emploi.
3. Le non-respect de cette notice d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de cette notice d'emploi.
4. Le mixeur manuel (désigné par « appareil » par la suite) est conçu exclusivement pour hacher, réduire en purée et mélanger les aliments par quantités normales pour un ménage.

5. L'appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique à l'intérieur du domicile. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides (par ex. la salle de bain). Il n'est pas destiné à un usage commercial.

6. Toute utilisation autre est considérée comme non-conforme et peut occasionner des blessures graves ou endommager l'appareil.

7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenez l'appareil et son câble d'alimentation à l'écart des enfants.

8. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

9. Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil.

10. Gardez les matériels d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !

11. Pour éviter les électrisations, n'immergez pas le module moteur. Évitez tout contact du module moteur, du câble d'alimentation ou de la fiche avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne nettoyez pas le module moteur à l'eau courante.

12. Commutez l'appareil sur arrêt, puis débranchez la fiche de la prise électrique avant d'assembler, de désassembler, de nettoyer ou d'effectuer l'en-

retien de l'appareil. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation. Ne portez pas l'appareil par son câble d'alimentation.

13. Tant que la fiche est branchée à la prise électrique, l'appareil est sous tension, même lorsque le moteur est éteint. Après chaque utilisation et en cas de risque ou de défaillance, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique. De ce fait, la prise doit toujours être facilement accessible.
14. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance.
15. Toujours contrôler l'absence de dommages sur l'appareil avant utilisation. Si vous constatez des dommages de transport, contactez immédiatement le service après-vente (voir « Service après-vente »).
16. N'utilisez jamais un appareil ou accessoire mélangeur endommagé. N'utilisez jamais un appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si l'appareil a présenté un dysfonctionnement ou est tombé, ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Téléphonnez au service après-vente du fabricant pour obtenir des informations sur l'analyse, la réparation ou les réglages. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant des qualifications équivalentes, afin d'exclure tout risque éventuel.
17. Si l'appareil est défectueux, il doit être réparé. L'appareil ne contient pas de pièces que vous êtes en mesure de réparer par vous-même.
18. Cet appareil est équipé d'une fiche avec détrompeur (un contact est plus large que l'autre). Pour limiter les risques d'électrisation, cette fiche s'insère dans un connecteur dont les contacts sont également différents. Si la fiche ne s'insère pas, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche.
19. Avant de brancher l'appareil à une prise d'alimentation, vérifiez si la prise est installée correctement et reliée à la terre, et si sa tension correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.
20. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est ni plié, ni coincé.
21. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne pend pas par dessus le bord de la table ou du plan de travail et ne peut pas être tiré vers le bas. Assurez-vous qu'il ne touche pas de surfaces chaudes (par ex. la plaque de cuisson).
22. Ne touchez jamais les lames en rotation, ni avec les mains, ni avec un objet. Pour éviter les blessures, veillez à tenir vos cheveux, votre bouche, vos mains, vêtements ou bijoux hors de portée des lames en rotation.
23. Utilisez uniquement les accessoires mélangeurs d'origine inclus dans les fournitures. L'utilisation d'accessoires qui ne sont ni recommandés, ni vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
24. Fixez les accessoires mélangeurs correctement avant de brancher la fiche à la prise électrique. Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation électrique tant qu'il n'est pas entièrement monté. Coupez l'appareil et déconnectez-le de l'alimentation électrique avant de changer les accessoires ou d'approcher des pièces qui sont en mouvement pendant l'utilisation.
25. Si l'appareil est manipulé de manière non-conforme, les risques d'accidents par électrisation ou occasionnés par les lames acérées en rotation sont élevés. Manipulez toujours l'appareil avec précaution, notamment lorsque vous manipulez les lames de coupe acérées, videz le bol ou nettoyez l'appareil et ses accessoires.
26. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
27. Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées. N'allumez jamais l'appareil lorsque vos mains sont humides ou si l'appareil est posé sur un sol humide.
28. Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
29. Ne désassemblez jamais l'appareil et n'y apportez pas de modifications techniques.
30. Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez-le uniquement par le module moteur.
31. Ne manipulez jamais d'autres objets dans le bol mélangeur lorsque vous utilisez l'appareil.
32. Notez qu'un liquide est nécessaire pour utiliser l'appareil. Ajoutez du bouillon, du jus de fruit, du lait ou un liquide similaire dans le bol jusqu'à ce que vous obteniez la consistance souhaitée.

33. Ne mélangez pas de liquides très chauds. Les liquides très chauds peuvent être projetés pendant le mixage et occasionner un risque d'ébullition !

34. Ne mélangez jamais les liquides posés sur une source de chaleur, par ex. sur une plaque de cuisson.
35. Utilisez un bol mélangeur suffisamment grand et haut pour éviter la projection du liquide.
36. Avant d'allumer l'appareil, immergez le pied du mixeur dans le liquide en veillant à ce que la cloche soit entièrement submergée.
37. Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude.
38. Rangez l'appareil de sorte qu'il ne puisse pas tomber dans une bassine, l'évier ou un objet similaire.
39. Posez le bol mélangeur avec les aliments à transformer avec l'appareil sur une surface plane et stable.
40. Ne tentez pas de broyer des ingrédients durs ou des noix avec l'appareil.
41. Coupez les ingrédients en petits morceaux (max. 1,5 cm) avant de les placer dans le bol mélangeur. Ne tentez pas de transformer en purée de grandes quantités d'ingrédients.
42. Ne retirez pas le pied du mixeur du bol mélangeur tant que les lames ne se sont pas immobilisées.
43. Lorsque vous utilisez l'accessoire de hachage :
 - Pendant le hachage des aliments, tenez les mains et les ustensiles à l'écart de la lame afin de réduire les risques de blessures graves ou de détériorations de l'accessoire de hachage. Vous pouvez utiliser un racloir, mais uniquement lorsque l'accessoire de hachage est immobile.
 - Pour diminuer les risques de blessures, n'installez jamais la lame de coupe sur le socle avant d'avoir mis en place le bol.
 - Assurez-vous que le couvercle est correctement verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
 - Ne tentez pas de désactiver le mécanisme de verrouillage du couvercle.
44. Lorsque vous utilisez le pied mélangeur :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances. Une surveillance stricte est de mise lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Pour mélanger des liquides, utilisez un récipient haut ou préparez de petites quantités pour limiter les éclaboussures.

- Pendant la préparation du mélange, gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du récipient afin de réduire les risques de blessures graves ou de détériorations de l'appareil. Vous pouvez utiliser un racloir, mais uniquement lorsque l'appareil est immobile.

45. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus d'une minute d'affilée. Pour les ingrédients durs, limitez la durée de fonctionnement respectivement à 10 secondes consécutives au maximum.

46. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante après chaque processus.

47. Si une surchauffe déclenche un arrêt automatique, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir.

48. Coupez l'appareil immédiatement et débranchez la fiche de la prise électrique si l'appareil chauffe ou produit un bruit inhabituel.

49. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Ne touchez pas les lames. Risque de blessure ! Le cas échéant, utilisez une brosse douce.

50. N'immergez jamais le pied mélangeur entièrement dans l'eau ou un autre liquide pour éviter que l'eau ne pénètre dans la partie supérieure de l'appareil.

51. Si l'eau pénètre dans le mixeur plongeant, laissez-le sécher entièrement avant de vous en servir de nouveau.

52. Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le boîtier lors du nettoyage.

53. N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage durs tels que la laine d'acier ou des détergents agressifs pour nettoyer l'appareil.

54. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec inaccessible aux enfants.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

- a) L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation court pour réduire le risque de blessures par trébuchement ou enchevêtrement occasionnés par un câble plus long.
- b) Si vous utilisez une rallonge électrique :
- 1) les caractéristiques électriques nominales indiquées sur le câble d'alimentation ou la rallonge électrique doivent être au minimum équivalentes à celles de l'appareil ;
 - 2) le câble soit être disposé de telle manière qu'il ne passe pas sur des comptoirs ou des tables où des enfants pourraient le tirer ou trébucher dessus ; et
 - 3) si l'appareil est équipé d'une fiche avec broche de terre, le câble d'alimentation ou la rallonge électrique doit également posséder une prise dotée d'une broche de terre.

Symboles utilisés



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.



Danger de mort par électrocution



Classe de protection II



L'appareil est conforme aux directives de marquage CE.

Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'UE : Le symbole « poubelle barrée » exige (conformément à la directive européenne 2012/19/UE) l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils de ce type peuvent contenir des substances précieuses mais dangereuses qui sont nocives pour l'environnement. Ces produits doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Grâce au recyclage, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales.

Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à jouer avec des sacs en plastique et des matériaux d'emballage, car ils risquent de se blesser ou de s'étouffer. Conservez les matériaux de ce type en lieu sûr ou éliminez-les de manière écologique.

Información de seguridad importante

Lea toda la información e instrucciones de seguridad. No seguir la información e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Si se pasa el equipo a otra persona, también se deberán pasar estas instrucciones de funcionamiento.

CONSERVE TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.

Al utilizar dispositivos eléctricos, especialmente si hay niños presentes, hay que cumplir siempre las advertencias de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Lea las instrucciones en su totalidad y de forma cuidadosa antes de utilizar la batidora de mano.
2. Si entrega la batidora de mano a un tercero, asegúrese de incluir las instrucciones de funcionamiento.

3. No seguir estas instrucciones de funcionamiento puede provocar lesiones personales o daños en el dispositivo. ZWILLING no acepta responsabilidad por daños causados por no seguir estas instrucciones de funcionamiento.
4. La batidora de mano (en adelante, el "dispositivo") se ha concebido únicamente para picar, hacer puré y mezclar alimentos en cantidades domésticas normales.
5. El dispositivo se ha concebido únicamente para el uso doméstico y en interiores. No use el dispositivo en exteriores o en estancias con humedad elevada (por ejemplo, baños). No se ha concebido para el uso comercial.
6. Cualquier otro uso se considera inapropiado y puede provocar graves lesiones o daños al dispositivo.

7. Los niños no deben usar el dispositivo. Mantenga el dispositivo y el cable eléctrico alejados de los niños.
8. Es preciso vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el dispositivo.
9. La limpieza y el mantenimiento de la batidora de mano no debe llevarse a cabo por niños y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos.
10. Mantenga el material de empacado fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
11. Para proteger frente a la descarga eléctrica, no sumerja la unidad motriz. La unidad motriz, el cable de alimentación eléctrica y el enchufe no deben entrar nunca en contacto con agua u otros líquidos. No limpie la unidad motriz bajo un chorro de agua.
12. Apague el dispositivo y desenchufe el cable antes de montar, desmontar, limpiar o realizar el mantenimiento del dispositivo. Para desenchufar, tire siempre del enchufe y nunca del cable. No transporte el dispositivo agarrado por el cable eléctrico.
13. Incluso si el motor no está en funcionamiento, mientras el enchufe esté conectado a la toma de corriente, todavía hay voltaje en el dispositivo. Después de cada uso o en caso de peligro o un defecto, desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente. Por ello es que debe mantener la toma de corriente fácilmente accesible en todo momento.
14. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente si no lo está vigilando.
15. Siempre revise si existen daños en el dispositivo antes de su uso. Si descubre algún daño de transporte, póngase en contacto de inmediato con el servicio de atención al cliente (véase "Servicio de atención al cliente").
16. Nunca use un dispositivo defectuoso o un accesorio mezclador incorrecto. No haga funcionar el dispositivo con un cable o enchufe en mal estado o tras un mal funcionamiento del dispositivo, si se hubiera caído o dañado de alguna forma. Póngase en contacto con el fabricante en el número de teléfono de su servicio de atención al cliente para obtener información sobre la inspección, la

reparación o los ajustes. Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente del fabricante o una persona con calificación similar para descartar cualquier peligro.

17. Si el dispositivo está defectuoso, se debe reparar. El dispositivo no contiene partes que pueda reparar usted mismo.
18. Este dispositivo tiene un enchufe polarizado (una pata más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe entrará en una toma de corriente polarizada. Si no entra, póngase en contacto con un electricista calificado. No modifique el enchufe de ninguna forma.
19. Antes de enchufar en una toma de corriente, compruebe si la toma está instalada y puesta a tierra correctamente y que el voltaje coincida con el voltaje especificado en el rótulo de clasificación del dispositivo.
20. Asegúrese de que el cable eléctrico no esté doblado ni atrapado.
21. Asegúrese de que el cable eléctrico no cuelgue del borde de la mesa o superficie de trabajo y no se pueda alcanzar. Asegúrese de que no toca superficies calientes (p. ej., la estufa).
22. Nunca toque las cuchillas en movimiento con la mano ni con objetos. Para evitar lesiones, asegúrese de mantener el cabello, la boca, las manos, la ropa y las joyas lejos de las cuchillas en movimiento.
23. Utilice únicamente el accesorio mezclador original incluido en el alcance de suministro. La utilización de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descarga eléctrica o lesiones.
24. Fije correctamente el accesorio mezclador antes de enchufar el enchufe en la toma de corriente. No enchufe el dispositivo en la toma de corriente hasta que esté completamente montado. Apague el dispositivo y desenchúfelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o acceder a componentes que se muevan durante el funcionamiento.
25. Si el dispositivo se manipula de forma incorrecta, existe un gran riesgo de sufrir accidentes por corriente eléctrica o por las cuchillas afiladas en

- movimiento. Manipule siempre el dispositivo con cuidado, especialmente al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente o durante la limpieza.
26. Nunca enrolle el cable eléctrico alrededor del dispositivo.
 27. Nunca toque el enchufe con manos mojadas. Nunca conecte el dispositivo con las manos húmedas o si el dispositivo se encuentra sobre un piso mojado.
 28. No coloque el dispositivo en el lavaplatos.
 29. Nunca desatornille el dispositivo ni realice modificaciones técnicas.
 30. Cuando use el dispositivo, agárrelo solamente por la unidad motriz.
 31. Nunca manipule otros objetos en recipiente de mezclado durante el uso.
 32. Tenga en cuenta que se necesita líquido para trabajar con el dispositivo. Añada caldo, jugo, leche o similar al recipiente de mezclado hasta alcanzar la consistencia que desee.
 33. No mezcle líquidos calientes. Los líquidos calientes pueden salpicar durante el mezclado y provocar quemaduras.
 34. Nunca mezcle líquidos sobre una superficie de calor, por ejemplo, sobre la estufa.
 35. Use un recipiente de mezclado lo suficientemente grande y alto para evitar que los líquidos salpiquen.
 36. Sumerja primero el dispositivo con el brazo batidor en el líquido, asegurándose de que la campana esté completamente sumergida antes de encender el dispositivo.
 37. Nunca coloque el dispositivo sobre una superficie caliente.
 38. Guarde el dispositivo de forma que no pueda caer en un fregadero, pila o similar.
 39. Coloque el recipiente de mezclado con los alimentos a procesar con el dispositivo sobre una superficie firme y plana.
 40. No intente picar ingredientes duros o frutos secos con el dispositivo.
 41. Corte primero los ingredientes en piezas más pequeñas (máx. 1.5 cm) antes de ponerlos en el recipiente de mezclado. No intente preparar puré de grandes cantidades de ingredientes.
 42. No extraiga el brazo batidor del recipiente de mezclado hasta que se haya detenido.
 43. Cuando use el accesorio picador:
 - Mantenga las manos y los utensilios alejados de la cuchilla mientras pica alimentos para reducir el riesgo de lesiones graves o daños a la picadora de alimentos. Se puede usar una espátula pero solo cuando la picadora de alimentos no está en movimiento.
 - Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla sobre la base sin colocar primero el recipiente en su sitio correctamente.
 - Asegúrese de que la cubierta está correctamente bloqueada antes de hacer funcionar el dispositivo.
 - No intente anular el mecanismo de bloqueo de la cubierta.
 44. Cuando use el brazo batidor:
 - El dispositivo no se ha concebido para el uso por niños y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos. Se requiere una vigilancia severa cuando se hace funcionar el dispositivo con niños cerca. Es preciso vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el dispositivo.
 - Al mezclar líquidos, utilice un recipiente alto o procese cantidades pequeñas cada vez para reducir las salpicaduras.
 - Mantenga las manos y los utensilios lejos del recipiente mientras bate para reducir la posibilidad de sufrir lesiones graves o daños a la unidad. Se puede usar una espátula pero solo cuando la unidad no está en movimiento.
 45. No use el dispositivo durante más de un minuto seguido y no procese ingredientes duros durante más de 10 segundos sin interrupción.
 46. Permita que el dispositivo se enfríe a temperatura ambiente después de cada uso.
 47. Si el sobrecalentamiento provoca una parada automática, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente y deje que se enfríe.

48. Desconecte el dispositivo inmediatamente y desconecte el enchufe de la toma de corriente en caso de que se produzca calor o ruido.
49. Limpie siempre el dispositivo después de cada uso. No toque las cuchillas. ¡Existe riesgo de lesiones! En caso necesario, utilice un cepillo suave.
50. Nunca sumerja el brazo batidor por completo en agua u otros líquidos para evitar que entren en la parte superior.
51. Si entra agua en el brazo batidor, deje que se seque completamente y no lo vuelva a usar hasta que no se haya secado.
52. Asegúrese de que no entre humedad en la carcasa durante la limpieza.
53. No use utensilios duros de limpieza, como estropajo de acero o agentes de limpieza afilados o corrosivos para limpiar el dispositivo.
54. Mantenga el dispositivo en un lugar fresco y seco fuera del alcance de niños menores.

GUARDE LAS INSTRUCCIONES

- a) El equipo cuenta con un cable eléctrico corto para evitar el riesgo de lesiones al enredarse o tropezar con un cable de mayor longitud.
- b) Si se usa un cable de extensión:
 - 1) Los valores indicados de conexión eléctrica del cable o del cable de extensión deben ser al menos iguales o superiores que los valores de conexión eléctrica del aparato.
 - 2) El cable no deberá colocarse de modo que quede colgado sobre los bordes de encimeras o mesas, donde los niños pueden tirar del cable o tropezar de forma no intencionada.

- 3) Si el aparato tiene un enchufe de 3 patas con toma de tierra, el cable o el cable de extensión también deberán tener un enchufe de 3 patas con toma de tierra.

Símbolos usados



Lea por completo las instrucciones de uso y consérvelas como referencia en el futuro.



Riesgo de muerte por descarga eléctrica



Clase de protección II.



El aparato cumple con las directivas de marcado CE.

Eliminación



Solo para países de la UE: El símbolo "cubo de basura tachado" exige (de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE) la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos de este tipo pueden contener sustancias valiosas pero peligrosas que son perjudiciales para el medio ambiente. Estos productos deben dejarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y no deben desecharse con los residuos domésticos sin clasificar. Al hacerlo, contribuye a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte con las autoridades locales.

Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que esto presenta un riesgo de lesión y/o asfixia. Mantenga los materiales de este tipo almacenados de forma segura o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro. Se si cede il dispositivo a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Il frullatore ad immersione (di seguito "dispositivo") serve esclusivamente a sminuzzare, ridurre in purea e mixare alimenti in quantitativi nella norma in ambito casalingo.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e può causare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Il dispositivo è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale.

Per determinate persone esiste un pericolo maggiore:

I bambini non devono utilizzare questo dispositivo. Tenere lontano dalla portata dei bambini sia il frullatore ad immersione che il cavo di alimentazione.

Il frullatore ad immersione può essere impiegato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste di esperienza e/o nozioni solo se sorvegliati attentamente, se sono state istruite in precedenza riguardo all'impiego sicuro del frullatore ad immersione e hanno compreso i pericoli derivanti dal dispositivo:

Pericolo a causa di tensione elettrica.

Pericolo a causa di lame rotanti.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Staccare la spina, se il dispositivo non viene sorvegliato.

La pulizia e la manutenzione del frullatore ad immersione non vanno eseguite da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o di nozioni del caso.

Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Un dispositivo difettoso può comportare danni materiali e lesioni:

Prima di ogni utilizzo verificare che il dispositivo non presenti dei danni. Se rilevate dei danni dovuti al trasporto, rivolgetevi immediatamente al servizio clienti (si veda "Servizio clienti"). Non impiegate mai un dispositivo difettoso o l'inserto con le lame difettose.

In caso di difetti, il dispositivo deve essere riparato. Il dispositivo non contiene parti che l'utente possa riparare da solo.

Non impiegate il dispositivo all'aperto o in luoghi con alto tasso di umidità dell'aria (ad es. nel bagno).

Connettere il dispositivo solo ad una presa con messa a terra installata nel rispetto delle relative norme, la cui tensione corrisponda al valore indicato sulla targhetta.

Fare attenzione che il cavo di rete non sia piegato o incastrato.

Fare attenzione che il cavo di rete non sporga oltre il bordo di un tavolo o superficie di lavoro e che non possa venir stratonato.

Non impiegare mai il dispositivo, se il cavo di rete o lo stesso dispositivo presentano dei danni.

Se il cavo di rete del dispositivo è danneggiato, esso va sostituito dal produttore o da un addetto del servizio clienti o da un persona con la dovuta qualifica per evitare l'insorgere di pericoli.

Non avvolgere il cavo di rete attorno al dispositivo.

Applicare in modo corretto l'inserto lame, prima di inserire la spina nella presa.

Quando si stacca la spina dalla presa, tirare sempre direttamente la spina e mai il cavo di rete. Non trasportare mai il dispositivo, afferandolo per il cavo di rete.

Non toccare mai la spina con le mani umide. Non azionare mai il dispositivo con le mani umide o se il dispositivo si trova su una superficie bagnata.

Non immergere mai la parte motrice in acqua o in altri liquidi e non lavare la parte motrice sotto acqua corrente.

Non mettere il frullatore ad immersione in una lavastoviglie.

Anche se il motore non gira, al suo interno è presente tensione finché la spina è inserita nella presa. Dopo ogni uso, in caso di pericolo o di difetto, scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa. Per questo motivo mantenere sempre ben accessibile la presa.

Scollegare il dispositivo dalla presa prima di pulirlo o di effettuare la manutenzione.

Non svitare l'apparecchio e non apportare modifiche tecniche allo stesso.

In caso di un impiego erraneo del frullatore ad immersione vi sono dei consistenti pericoli di sinistri a causa della corrente elettrica e delle lame rotanti. Per mantenere basso il livello di pericolo, osservare sempre le seguenti indicazioni:

Potenzialmente sussiste il pericolo di lesionarsi a causa di un impiego erraneo. Maneggiare sempre con attenzione il dispositivo.

Impiegare solo l'inserto lame originale fornito a corredo con il dispositivo.

Non toccare mai le lame rotanti, né con le mani né con oggetti. Per evitare delle lesioni, tenere lontano

dalle lame rotanti assolutamente capelli, bocca, mani, capi di abbigliamento e oggetti tipo gioielli.

Tenere saldamente il dispositivo durante l'impiego solo afferandolo alla parte motrice.

Non interferire mai durante l'impiego del frullatore ad immersione con altri oggetti nel contenitore.

Tenere presente che per l'impiego del frullatore ad immersione serve del liquido. Aggiungete brodo, succo, latte o simili nel contenitore fino a raggiungere la consistenza desiderata.

Non mixare liquidi caldi. Mixando dei liquidi caldi, possono crearsi degli spruzzi e quindi vi è il pericolo di ustionamento!

Non mixare dei liquidi su una fonte di calore, come ad es. fornelli.

Impiegare un contenitore sufficientemente grande e alto per evitare la fuoriuscita di spruzzi.

Immergere il frullatore ad immersione con l'inserto lame quel tanto nel liquido che la campana risulta completamente immersa, prima di accendere il dispositivo.

Non posare il dispositivo mai su superfici roventi.

Posare il dispositivo in modo che non possa cadere in un lavandino o lavabo o simili.

Posare il contenitore con gli alimenti da trattare con il dispositivo su una superficie piana e solida.

Non sminuzzare servendosi del frullatore ad immersione degli ingredienti duri come cubi di ghiaccio o noci.

Ridurre tali ingredienti in piccoli pezzetti (max 1,5 cm) prima di metterli nel contenitore. Non ridurre a purea grossi quantitativi di ingredienti.

In caso di uno spegnimento automatico a causa di surriscaldamento, tirare la spina dalla presa.

In caso di surriscaldamento o rumori vistosi, spegnere subito il dispositivo e tirare la spina dalla presa.

Estrarre l'inserto lame dal contenitore solo dopo aver cessato di ruotare.

Estrarre la spina del dispositivo prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione come anche in caso di mancata sorveglianza e non impiego dello stesso.

Pulire il dispositivo dopo ogni impiego. Non toccare le lame. Sussiste il pericolo di lesioni! Utilizzare se necessario uno spazzolino morbido.

Non immergere l'inserto lame mai del tutto in acqua o in altri liquidi, in modo che non possa penetrare dell'acqua nella parte superiore del dispositivo.

Se vi fosse un'infiltrazione di acqua nell'inserto lame, farlo asciugare bene e riutilizzarlo solo dopo che sia perfettamente asciutto.

Fare attenzione che durante la pulizia non penetri dell'acqua all'interno del dispositivo.

Non impiegare per la pulizia del dispositivo degli utensili duri come lana di acciaio e neanche detersivi corrosivi ed aggressivi.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, non accessibile per bambini ed animali domestici.

Simboli utilizzati



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.



Attenzione! Pericolo di lesioni e danni materiali!



Classe di protezione II.



L'apparecchio è conforme alle linee guida per la marcatura CE.

Smaltimento



Solo per i paesi UE: Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE) lo smaltimento separato di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). Apparecchi di questo tipo possono contenere sostanze preziose ma pericolose che sono dannose per l'ambiente. Questi prodotti devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici indifferenziati. Così facendo, si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

In nessun caso si deve consentire ai bambini di giocare con sacchetti di plastica e materiale di imballaggio poiché ciò comporta un rischio di lesioni e/o soffocamento. Conservare materiali di questo tipo in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik. Indien u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

De staafmixer (hierna het "apparaat" genoemd) wordt uitsluitend gebruikt voor het hakken, pureren en mengen van voedsel in normale huishoudelijke hoeveelheden.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en ernstig letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

Voor bepaalde personen is er verhoogd gevaar:

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd zowel de staafmixer als de netkabel uit de buurt van kinderen.

De staafmixer mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder nauw toezicht staan, vooraf zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van de staafmixer en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen:

Gevaar door elektrische spanning.

Gevaar door draaiende messen.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Haal de stekker van de staafmixer uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

De reiniging en het onderhoud van de staafmixer mag niet worden uitgevoerd door kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis.

Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Een defect apparaat kan leiden tot materiële schade en letsel:

Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadiging. Als je transportschade ontdekt, neem dan onmiddellijk contact op met de klantenservice (zie "Klantenservice"). Gebruik nooit een defect apparaat of een defect mixopzetstuk.

In geval van een defect moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers).

Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.

Zorg ervoor dat de netkabel niet geknikt of bekneld raakt.

Zorg ervoor dat de netkabel niet over een hoek van een tafel of werkblad hangt en niet kan worden losgetrokken.

Gebruik het apparaat nooit als de netkabel of het apparaat zelf beschadigd is.

Als de netkabel van dit apparaat beschadigd is, dient het te worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice of een even gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Wikkel de netkabel niet om het apparaat.

Bevestig het mixopzetstuk correct voordat u de netkabel in het stopcontact steekt.

Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd direct aan de stekker trekken, nooit aan de netkabel. Draag het apparaat niet aan de netkabel.

Raak de netstekker nooit met natte handen aan.

Neem het apparaat niet met natte handen in gebruik of wanneer het apparaat op een natte vloer staat.

Dompel de aandrijfeenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen en reinig de aandrijfeenheid niet onder stromend water.

Plaats de staafmixer niet in de vaatwasser.

Ook wanneer de motor niet draait, staat de binnenzijde van het apparaat onder spanning zolang de stekker in het stopcontact is gestoken. Trek na elk gebruik, bij gevaar of bij een defect onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Zorg er daarom

voor dat het stopcontact steeds goed toegankelijk is.

Trek de netstekker uit het stopcontact, alvorens het apparaat te reinigen of te onderhouden.

Schroef het apparaat nooit open en voer geen technische wijzigingen uit.

Als de staafmixer verkeerd wordt gebruikt, bestaat er een aanzienlijk risico op ongevallen door elektriciteit en draaiende messen. Neem altijd de volgende richtlijnen in acht om het risico laag te houden:

Er bestaat een potentieel risico op letsel door verkeerd gebruik. Ga altijd voorzichtig om met het apparaat.

Gebruik alleen het originele mixopzetstuk dat bij de levering is inbegrepen.

Raak de draaiende messen nooit aan, noch met uw handen, noch met voorwerpen. Het is cruciaal om uw haar, mond, handen, kleding en sieraden uit de buurt van de draaiende messen te houden om letsel te voorkomen.

Houd het apparaat tijdens gebruik alleen aan de aandrijfeenheid vast.

Raak tijdens gebruik nooit andere voorwerpen in het reservoir (bijv. een mengkom of schaal) aan.

Houd er rekening mee dat er voor het werken met de staafmixer vloeistof is vereist. Voeg bouillon, sap, melk etc. in het reservoir toe tot de gewenste consistentie is bereikt.

Mix geen hete vloeistoffen. Bij het mengen van hete vloeistoffen kunnen deze spatten en bestaat er gevaar voor verbranding!

Mix geen vloeistoffen op een warmtebron, bijv. op het fornuis.

Gebruik een voldoende groot en hoog reservoir om te voorkomen dat vloeistof eruit spat.

Dompel eerst de staafmixer met het mixopzetstuk in de vloeistof zodat de mesbeschermer helemaal onder staat voordat u de staafmixer inschakelt.

Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken.

Berg het apparaat zo op dat het niet in een wasbak, gootsteen etc. kan vallen. kan vallen.

Plaats het reservoir met de door het apparaat te verwerken etenswaren op een vlakke, stevige ondergrond.

Gebruik de staafmixer niet om harde ingrediënten zoals ijsblokjes of noten te hakken.

Snijd ingrediënten in kleine stukjes (max. 1,5 cm) voordat u ze in het reservoir doet. Pureer geen grote hoeveelheden ingrediënten.

In het geval van automatische uitschakeling als gevolg van oververhitting, trekt u de stekker uit het stopcontact.

Schakel het apparaat bij warmte- of geurontwikkeling onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Haal het mixopzetstuk pas uit het reservoir als het apparaat tot stilstand is gekomen.

Koppel het apparaat los van het lichtnet vóór alle werkzaamheden, zoals reiniging of onderhoud, en tevens wanneer er geen toezicht is en wanneer het apparaat niet in gebruik is.

Reinig het apparaat na elk gebruik. Raak de messen niet aan. Er bestaat verwondingsgevaar! Gebruik indien nodig een zachte borstel.

Dompel het mixopzetstuk nooit volledig onder in water of een andere vloeistof om te voorkomen dat er water in het bovenste gedeelte komt.

Als er water in het mixopzetstuk is gekomen, laat het dan goed drogen en gebruik het pas weer als het helemaal droog is.

Zorg ervoor dat er tijdens het reinigen geen vocht in de behuizing binnendringt.

Gebruik geen harde schoonmaakmiddelen zoals staalwol of agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.

Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

Gebruikte symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Voorzichtig! Letsel en materiële schade mogelijk!



Beschermingsklasse II.



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.

Verwijdering



Alleen voor EU-landen: Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” vereist (in overeenstemming met Europese Richtlijn 2012/19/EU) gescheiden afvoer van elektrische en elektronische oude apparaten (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Deze producten moeten worden afgegeven bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling

Informação de segurança importante

Leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência. Quando transmitir o aparelho a terceiros, transmita também estas instruções de funcionamento.

A varinha mágica (a seguir designada por “aparelho”) destina-se exclusivamente a picar, transformar em puré e misturar alimentos em quantidades normalmente disponíveis no sector doméstico.

Qualquer outra utilização é considerada não intencional e pode resultar em ferimentos graves ou danos no dispositivo.

O aparelho destina-se a uma utilização doméstica. Não se destina a uso comercial.

Determinadas pessoas apresentam um risco maior: Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados do alcance das crianças.

O aparelho só pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se a pessoa for cuidadosamente vigiada, se tiver sido previamente instruída sobre a utilização segura do mesmo e compreender os perigos daí resultantes:

Perigo devido a tensão elétrica.

Perigo devido a lâminas rotativas.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Desligue o aparelho da alimentação elétrica se não estiver a supervisionar a mesma.

van elektrische en elektronische apparaten en mogen niet bij het ongesorteerde huisvuil worden gooid. Zo draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Kinderen mogen in geen geval spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal, aangezien dit een risico op verwonding en/of verstikking vormt. Berg dit soort materialen veilig op of gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.

As crianças e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos não devem proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.

Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Risco de asfixia!

Um dispositivo defeituoso pode causar danos e ferimentos:

Verifique sempre se o aparelho apresenta danos antes de o utilizar. Se detetar quaisquer danos de transporte, contacte imediatamente o Serviço de Apoio ao Cliente (ver “Serviço de Apoio ao Cliente”). Nunca utilize um aparelho defeituoso ou um acessório misturador avariado.

Em caso de avaria ou de um cabo de ligação danificado, o aparelho deve ser reparado pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar riscos. O aparelho não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Não utilize o aparelho ao ar livre ou em locais com um elevado nível de humidade (por exemplo, casas de banho).

Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica corretamente instalada e ligada à terra, cuja tensão corresponda à tensão indicada na placa das características.

Certifique-se de que o cabo de alimentação não está dobrado ou preso.

Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade da mesa ou da superfície de trabalho e que não pode ser puxado para baixo.

Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.

Nunca enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.

Coloque corretamente o acessório misturador antes de ligar a ficha de alimentação à tomada.

Quando desligar a ficha de alimentação da tomada, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.

Não transporte o aparelho pelo cabo de ligação.

Nunca toque na ficha elétrica com as mãos molhadas. Nunca ligue o aparelho se as suas mãos estiverem húmidas ou se o aparelho estiver sobre um chão molhado.

Nunca mergulhe a unidade motriz em água ou outros líquidos e não a limpe com água corrente.

Não coloque o aparelho na máquina de lavar louça.

Mesmo que o motor não esteja a funcionar, enquanto a ficha de alimentação estiver ligada à tomada, continua a haver tensão no aparelho. Após cada utilização e em caso de perigo ou de avaria, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada. Por este motivo, mantenha a tomada elétrica sempre acessível.

Desligue a ficha de alimentação da tomada antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.

Nunca desaparefuse o aparelho e não efetue qualquer alteração técnica.

Se o aparelho for manuseado incorretamente, existe um risco considerável de acidentes devido à corrente elétrica e às lâminas em rotação. Para manter o risco baixo, respeite sempre as seguintes instruções:

Existe um risco potencial de ferimentos devido a uma utilização incorreta. Manuseie sempre o aparelho com cuidado.

Utilize apenas o acessório misturador original incluído no conjunto que lhe foi entregue.

Nunca toque nas lâminas rotativas com as suas mãos ou com quaisquer objetos. Para evitar ferimentos, certifique-se de que mantém o cabelo, a boca, as mãos, a roupa e as peças de joalharia afastados das lâminas rotativas.

Quando utilizar o aparelho, segure-o apenas pela unidade motriz.

Nunca manuseie outros objetos no recipiente de mistura durante a utilização.

Note que é necessário líquido para trabalhar com o aparelho. Adicione caldo, sumo, leite ou algo semelhante ao recipiente de mistura até obter a consistência desejada.

Não misture líquidos quentes. Os líquidos quentes podem salpicar durante a mistura e causar o risco de queimaduras!

Nunca misture líquidos sobre uma fonte de calor, por exemplo, sobre o fogão.

Utilize um recipiente de mistura que seja suficientemente grande e alto para evitar que os líquidos salpiquem para fora.

Mergulhe primeiro o aparelho com o acessório misturador no líquido, certificando-se de que a campânula está completamente submersa antes de ligar o aparelho.

Nunca coloque o aparelho numa superfície quente.

Guarde o aparelho de forma que não possa cair num lavatório, lava-loiça ou similar.

Coloque o recipiente de mistura com os alimentos a processar com o aparelho numa superfície firme e plana.

Não tente picar ingredientes duros ou frutos secos com o aparelho.

Corte primeiro os ingredientes em pedaços pequenos (máx. 1,5 cm) antes de os colocar no recipiente de mistura. Não tente triturar grandes quantidades de ingredientes.

Se o sobreaquecimento provocar um desligamento automático, desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica.

Desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada em caso de desenvolvimento de calor ou ruído.

Não retire o acessório misturador do recipiente de mistura enquanto este não estiver parado.

Antes de qualquer trabalho, como limpeza ou manutenção, e quando não estiver sob supervisão e não estiver a ser utilizado, desligue o dispositivo da fonte de alimentação.

Limpe sempre o aparelho depois de o utilizar. Não toque nas lâminas. Existe um risco de ferimentos! Se necessário, utilize uma escova macia.

Nunca mergulhe totalmente o acessório misturador em água ou outros líquidos para evitar a entrada de água na parte superior.

Se entrar água no acessório misturador, deixe-o secar completamente e não volte a utilizá-lo enquanto não estiver completamente seco.

Certifique-se de que não entra humidade na estrutura durante a limpeza.

Não utilize utensílios de limpeza duros, como palha de aço, nem produtos de limpeza afiados ou corrosivos para limpar o aparelho.

Guarde o aparelho num local fresco e seco que não seja acessível a crianças e animais de estimação.

Símbolos utilizados



Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.



Cuidado! Perigo de ferimentos e danos materiais!



Classe de Proteção II



O aparelho está em conformidade com as diretivas relativas à marcação CE.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Güvenlik bilgilerine ve talimatlarına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Cihazı bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Çubuk blender (bundan böyle “cihaz” olarak anılacaktır) yalnızca az miktarda gıdaların doğranması, püre haline getirilmesi ve karıştırılması için tasarlanmıştır.

Başka her türlü kullanım amaç dışı kullanım olarak değerlendirilip ağır yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

Cihaz ticari kullanım için değil, ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Belirli kişiler için daha büyük bir tehlike söz konusudur:

Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

Hem çubuk blenderi hem de güç kablosunu çocuklardan uzak tutun.

Çubuk blender, dikkatli bir gözetim altında olduğu veya kendilerine cihazın kullanımı konusunda ge-

Eliminación



Apenas para os países da UE: O símbolo “caixote do lixo cruzado” requer (de acordo com a Diretriz Europeia 2012/19/UE) a eliminação em separado dos aparelhos antigos elétricos e eletrónicos (REEE). Os aparelhos deste tipo podem conter substâncias valiosas, mas perigosas que são prejudiciais ao ambiente. Esses produtos devem ser colocados num ponto de recolha designado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos, e não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Ao proceder desta forma, contribui para a proteção de recursos e do ambiente. Para obter mais informações, contacte as autoridades locais competentes.

As crianças não devem, em circunstância alguma, brincar com sacos de plástico e material de embalagem, uma vez que tal representa um risco de ferimentos e/ou asfixia. Mantenha os materiais deste tipo guardados em segurança ou elimine-os de forma ecológica.

reklı talimatlar verildiği ve olası tehlikeleri anladığı sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı ya da denetim ve/veya bilgi eksiğı olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike.

Dönen bıçaklar nedeniyle tehlike.

Çocukların cihazla oynamaması için cihazı kullanırken gözetim altında olmaları gereklidir.

Çubuk blender gözetiminiz altında olmadığında fiş çekin.

Çubuk blenderin temizliğı ve bakımı, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı ya da denetim ve/veya bilgi eksiğı olan kişiler tarafından yapılmamalıdır.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır.

Arızalı bir cihaz maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir.

Her kullanımdan önce cihazı hasarlar açısından kontrol edin. Bir nakliye hasarı tespiti ettiğinizde gecikmeden müşteri hizmetine danışın (bkz. “Müşteri

Servisi”). Asla arızalı bir cihazı veya hatalı bir blender ayağını kullanmayın.

Bir arıza olması durumunda cihaz tamir edilmeli. Cihazın içinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parçalar bulunmamaktadır.

Cihazı dışarıda veya nem oranı yüksek olan odalarda (örn. banyoda) kullanmayın.

Cihazı sadece düzgün şekilde monte edilmiş, şebeke gücü cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olan topraklı bir prize bağlayın.

Güç kablosunun kıvrılması ve sıkışmasını engelleyin.

Güç kablosunun masa veya tezgâh kenarından sarkmasına izin vermeyerek cihazın düşürülmesini engelleyin.

Güç kablosu veya cihaz hasarlı durumdayken cihazı kesinlikle kullanmayın.

Bu cihazın güç kablosu hasarlı olduğunda tehlikeli durumları önlemek için üreticiye, müşteri servisine ya da benzer nitelikteki kalifiye bir kişiye güç kablosunu değiştirin.

Güç kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

Fiş prize takmadan önce blender ayağını düzgün şekilde takın.

Cihazın fişini prizden çıkarırken her zaman kablodan değil fişten tutarak çekin. Cihazı güç kablosundan tutarak taşımayın.

Cihazın fişine asla ıslak ellerle dokunmayın. Cihazı nemli ellerle veya cihaz ıslak bir zemindeyken çalıştırmayın.

Motorlu gövdeyi asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve onu akan su altında temizlemeyin.

Çubuk blenderi bulaşık makinesine koymayın.

Motor çalışmasa bile fiş prizde takılı olduğu sürece cihazın içinde gerilim bulunmaktadır. Her kullanımdan sonra, tehlikeli durumlarda ve bir arıza meydana geldiğinde hemen fiş prizden çekin. Bu nedenle prizin her zaman kolayca ulaşılabilir olmasını sağlayın.

Temizlik veya bakım yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.

Cihazı kesinlikle açmayın ve modifiye etmeyin.

Çubuk blender yanlış kullanıldığında elektrik akımı ve dönen bıçaklar nedeniyle ciddi kaza tehlikeleri oluşabilir. Riski en aza indirmek için her zaman aşağıdaki kurallara uyun:

Yanlış kullanım nedeniyle potansiyel bir yaralanma riski vardır. Cihazı kullanırken her zaman özenle davranın.

Sadece teslimat kapsamında bulunan orijinal blender ayağını kullanın.

Asla ellerinizle veya nesnelerle hareket halindeki bıçaklara dokunmayın. Yaralanmaları önlemek için saçlarınızı, ağzınızı, ellerinizi, giysilerinizi ve takıları hareket halindeki bıçaklara yaklaştırmayın.

Cihazı kullanım esnasında sadece motorlu gövdeden tutun.

Kullanım sırasında başka nesneleri karıştırma kabına sokmayın.

Çubuk blenderle çalışmak için sıvıya ihtiyaç olduğunu dikkate alın. İstenen kıvama ulaşıncaya kadar et suyu, meyve suyu, süt vb. karıştırma kabına ilave edin.

Sıcak sıvıları karıştırmayın. Sıcak sıvılar karıştırılırken etrafa sıçrayabildiğinden dolayı haşlanma tehlikesi vardır!

Ocak gibi ısı kaynaklarının üstünde sıvıları karıştırmayın.

Sıvıların etrafa sıçramasını önlemek için yeterince büyük ve derin bir kap kullanın.

Çubuk blenderi çalıştırmadan önce, blender ayağının bıçak yuvası tam olarak sıvıya daldırın.

Cihazı asla sıcak yüzeylere koymayın.

Cihazı lavaboya, evyeye vb. düşemeyecek şekilde saklayın.

İşlenecek malzemeyi içeren karıştırma kabını düz ve sabit bir zemine yerleştirin.

Çubuk blender ile buz küpleri veya fındık gibi sert malzemeleri parçalamayın.

Gıda malzemelerini karıştırma kabına koymadan önce küçük parçalara doğrayın (maks. 1,5 cm). Büyük miktarda gıda malzemesini püre haline getirmeyin.

Cihaz aşırı ısındığı için otomatik olarak kapandığında fiş prizden çekin.

Cihaz ısındığında veya koku oluştuğunda cihazı hemen kapatıp fiş prizden çekin.

Blender ayağını ancak cihaz durduktan sonra karıştırma kabından çıkarın.

Temizlik veya bakım gibi her türlü arbejderne fra fabrikken. Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin. Bıçaklara dokunmayın. Yaralanma tehlikesi vardır! Gerekirse yumuşak bir fırça kullanın.

Üst kısmına suyun girmemesi için blender ayağını asla tamamen suya veya başka sıvılara daldırmayın.

Eğer blender ayağına su girdiyse, iyice kurumasını bekleyin ve ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

Cihazı temizlerken gövdeye nemin girmemesine dikkat edin.

Cihazı temizlemek için çelik yün gibi sert temizlik aletleri ve keskin veya aşındırıcı deterjanları kullanmayın.

Cihazı kuru ve serin ve çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Kullanılan Semboller



Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.



Dikkat! Yaralanmalar ve maddi hasarlar meydana gelebilir!



Koruma Sınıfı II.



Cihaz, CE işareti ile ilgili yönergelere uygundur.

Bertaraf



Yalnızca AB ülkeleri için: "Üzeri çizili çöp kutusu" sembolü (Avrupa Yönergesi 2012/19/AB'ye göre) elektrikli ve elektronik eski cihazların (WEEE) ayrı olarak imha edilmesini gerektirir. Bu tür cihazlar, değerli ancak çevreye zararlı olabilecek tehlikeli maddeler içerebilir. Bu ürünler, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına bırakılmalıdır ve evsel atıklarla karıştırılmamalıdır. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunursunuz. Daha fazla bilgi için yerel yetkililerle iletişime geçin.

Hiçbir durumda çocukların plastik torbalar ve ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin verilmemelidir, çünkü bu yaralanma ve/veya boğulma riski taşır. Bu tür malzemeleri güvenli bir şekilde saklayın veya çevre dostu bir şekilde imha edin.

Vigtige sikkerhedsoplysningerne

Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug. Hvis apparatet overdrages til andre personer, skal betjeningsvejledningen også følge med.

Stavblenderen (i det følgende omtalt som „apparat“) er udelukkende beregnet til findeling, purering og blendning af madvarer i gængse husholdningsmængder.

Enhver anden anvendelse anses ikke som værende i overensstemmelse med formålet og kan medføre alvorlig tilskadekomst eller skader på apparatet.

Apparatet er beregnet til husholdningsbrug, ikke til erhvervsmæssig anvendelse.

Bestemte personer er specielt udsat for fare:

Dette apparat må ikke anvendes af børn. Lad ikke

børn få adgang hverken til stavblenderen eller til dens netledning.

Stavblenderen må kun anvendes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, når sådanne personer er under opmærksomt opsyn, forinden er blevet instrueret i sikker brug af stavblenderen og har forstået de farer, som brugen af stavblenderen indebærer:

Fare som følge af elektrisk spænding.

Fare som følge af den roterende kniv.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Afbryd stavblenderens forbindelse til strømforsyningen, når den ikke er under opsyn.

Rengøring og vedligeholdelse af stavblenderen må ikke udføres af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden.

Sørg for, at emballagematerialet er utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning.

Et defekt apparat kan medføre materielle skader og tilskadekomst:

Kontroller altid apparatet for skader inden brug. Kontakt straks kundeservice (se „Kundeservice“), hvis der konstateres en transportskade. Anvend aldrig et defekt apparat eller en fejlbæftet blenderpåsats.

Apparatet skal repareres i tilfælde af en defekt. Apparatet indeholder ikke dele, som brugeren selv kan reparere.

Brug ikke apparatet i det fri eller i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelset).

Tilslut apparatet til en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikkontakt, hvis spænding stemmer overens med den angivne spænding på typeskiltet.

Pas på, at netledningen ikke får knæk eller kommer i klemme.

Sørg for, at netledningen ikke hænger ud over et bordhjørne eller ned fra bordpladen, så apparatet ikke kan blive trukket ned.

Brug aldrig apparatet, hvis netledningen eller selve apparatet er beskadiget.

Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af dennes kundeservice eller af tilsvarende kvalificerede personer for at undgå, at der opstår fare.

Netledningen må ikke vikles om apparatet.

Sæt blenderpåsatsen korrekt på, inden netstikket stikkes i stikkontakten.

Træk ikke i netledningen, men hold i selve stikket, når nedledningen trækkes ud af stikkontakten. Bær ikke apparatet i netledningen.

Rør aldrig ved netstikket med våde hænder. Sæt ikke apparatet i drift med fugtige hænder, eller hvis apparatet ligger på et vådt underlag.

Dyp aldrig motorenheden i vand eller andre væsker, og rengør ikke motorenheden under rindende vand.

Stavblenderen må ikke rengøres i opvaskemaskinen.

Så længe netstikket er sat i stikkontakten, er der stadig spænding indvendig i apparatet, selvom motoren ikke er i drift. Træk altid netstikket ud af stik-

kontakten efter brug, i tilfælde af fare eller defekt. Sørg derfor for, at der altid er nem adgang til den stikkontakten.

Træk netstikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres eller vedligeholdes.

Apparatet må ikke skrues fra hinanden, og der må ikke foretages tekniske ændringer.

Hvis stavblenderen behandles forkert, er der betydelig fare for tilskadekomst som følge af elektrisk strøm og den roterende kniv. Overhold altid følgende anvisninger for at holde risikoen så lav som mulig:

Forkert anvendelse medfører en potentiel fare for tilskadekomst. Håndter derfor apparatet med forsigtighed.

Brug kun den originale blenderpåsats, der er indeholdt i leveringsomfanget.

Rør aldrig ved den roterende kniv, hverken med fingrene eller med en genstand. For at forhindre tilskadekomst skal hår, mund, hænder, beklædning og smykker ubetinget holdes væk fra de roterende knive.

Hold kun i motordelen under anvendelsen af apparatet.

Der må ikke befinde sig andre genstande i arbejdsbeholderen, mens håndblenderen anvendes.

Vær opmærksom på, at brugen af stavblenderen kræver en form for væske. Tilsæt bouillon, saft, mælk og lignende i arbejdsbeholderen, til den ønskede konsistens er nået.

Varme væsker må ikke blendes. Ved blendning af varme væsker kan indholdet sprøjte, og der er fare for skoldning!

Væsker må ikke blendes på en varmekilde, f.eks. et komfur.

Brug en tilstrækkelig stor og høj arbejdsbeholder for at undgå at væskesprøjte.

Dyp først stavblenderen og blenderpåsatsen så langt ned i væsken, at knivafskærmningen er helt neddykket i væsken, inden stavblenderen tændes.

Læg aldrig apparatet til side på varme overflader.

Opbevar apparatet, så det ikke kan falde ned i en håndvask eller køkkenvask eller lignende.

Anbring arbejdsbeholderen med madvarerne, der skal bearbejdes, på et plant og fast underlag.

Findel ikke hårde ingredienser, som istærninger eller nødder, med stavblenderen.

Skær ingredienser ud i små stykker (maks. 1,5 cm), inden de fyldes i arbejdsbeholderen. Der må ikke pureres store mængder ingredienser.

Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis den automatiske slukning i tilfælde af overophedning aktiveres.

Sluk straks for apparatet, og træk netstikket ud af stikkontakten, hvis apparatet udvikler varme eller lugt.

Tag først blenderpåsatsen op af arbejdsbeholderen, når apparatet står stille.

Afbryd strømforsyningen til apparatet ved alle former for arbejde på apparatet, så som rengøring eller vedligeholdelse, eller hvis apparatet ikke er under opsyn eller ikke længere benyttes.

Rengør altid apparatet efter brugen. Rør ikke ved kniven. Der er fare for tilskadekomst! Brug om nødvendigt en blød børste.

Dyp aldrig blenderpåsatsen helt ned i vand eller andre væsker, så der ikke kan trænge vand ind i den øverste del.

Hvis der alligevel er trængt vand ind i blenderpåsatsen, skal den tørres grundigt og må først anvendes igen, før den er fuldstændig tør.

Pas på, at der ikke trænger vand ind i kabinettet under rengøringen.

Benyt ikke hårde rengøringsredskaber til rengøringen af apparatet, som f.eks. ståluld og ingen aggressive eller ætsende rengøringsmidler.

Viktig sikkerhedsinformation

All sikkerhedsinformation og anvisninger skal læses. Underlætnhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara all säkerhetsinformation och anvisningar för framtida referens.

Stavmixern (nedan kallad "apparat") är uteslutan- de avsedd för att krossa, purea och blanda livs- medel i normala mängder för hushåll.

All annan användning är att betrakta som icke avsedd användning och kan leda till allvarliga per- sonskador eller skador på apparaten.

Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, som er utilgængeligt for børn og husdyr.

Anvendte symboler



Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.



Pas på! Fare for tilskadekomst og materiel- le skader!



Beskyttelsesklasse II



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for CE-mærkning.

Bortskaffelse



Kun for EU-lande: Symbolet med den "overkrydsede affaldsspand" betyder, at udtjente elektriske og elektroniske appa- rat skal bortskaffes separat iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE) . Denne type apparater kan indeholde skadelige stoffer, som kan være farli- ge for miljøet. Apparatet må ikke bortskaffes sam- men med det almindelige husholdningsaffald, men skal i stedet indleveres på genbrugsstationer til gen- vinding. Når du gør det, er du med til at beskytte ressourcerne og miljøet. Du kan få yderligere oplys- ninger hos din kommune.

Børn må under ingen omstændigheder lege med plastposer eller emballagemateriale, da det kan medføre risiko for personskade og/eller kvælning. Denne slags materialer skal være utilgængelige for børn og skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

Apparaten är avsedd för användning i hemmet och inte för kommersiell användning.

För vissa personer finns det större risker:

Denna apparat får inte användas av barn. Håll så- väl stavmixern som nätkabeln på avstånd från barn.

Stavmixern får endast användas av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmå- gor eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, om de övervakas eller har undervisats gällande säker användning av stavmixern och riskerna som är förknippade med detta:

Fara på grund av elektrisk spänning.

Fara på grund av roterande kniv.

Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.

Koppla från stavmixern från elnätet när du inte har den under uppsikt.

Rengöring och underhåll av stavmixern får inte utföras av barn och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap.

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

En defekt apparat kan leda till materiella skador och personskador:

Kontrollera före varje användning att apparaten inte är skadad. Om du fastställer en personskada ska du omedelbart kontakta kundservice (se "Kund- service"). Använd aldrig en defekt apparat eller en defekt mixerpåsats.

Vid defekter måste apparaten repareras. Appara- ten innehåller inga delar som går att reparera själv. Använd inte apparaten utomhus eller i utrymmen med hög luftfuktighet (t.ex. badrum).

Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat jor- dat uttag, vars spänning överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.

Se till att elkabeln inte knäcks eller kläms.

Kontrollera att nätkabeln inte hänger över ett hörn på bordet eller arbetsytan och kan dras ner.

Använd aldrig apparaten när nätkabeln eller själva apparaten är skadad.

Om elkabeln på den här apparaten är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dess kundservi- ce eller en person med likvärdig kompetens för att förhindra faror.

Linda inte elkabeln runt apparaten.

Sätt på mixerpåsatsen korrekt innan du sätter i kon- takten i eluttaget.

Ta alltid tag i kontakten när du drar ut den ur ut- taget. Dra aldrig i elkabeln. Bär inte apparaten i elkabeln.

Ta aldrig i kontakten med blöta händer. Använd inte apparaten med fuktiga händer eller om appa- raten ligger på ett vått underlag.

Sänk aldrig ner drivenheten i vatten eller andra

vätskor och rengör aldrig drivenheten under rinnan- de vatten.

Ställ inte in stavmixern i diskmaskinen.

Även om inte motorn är igång ligger det kvar spän- ning inne i apparaten så länge elkontakten är isatt i eluttaget. Dra ut kontakten ur uttaget efter varje användning, vid faror eller om apparaten är trasig. Ha därför alltid eluttaget lättåtkomligt.

Ta ut kontakten ur uttaget innan apparaten rengörs eller underhålls.

Skruva aldrig isär apparaten och utför inga tekniska förändringar.

Vid felaktig hantering av stavmixern föreligger av- sevärd risk för olycksfall på grund av elektrisk ström och roterande kniv. För att minska risken ska alltid följande beaktas:

Det föreligger en potentiell risk för personskador på grund av felaktig användning. Hantera alltid apparaten försiktigt.

Använd endast den original-mixerpåsats som med- följde vid leveransen.

Rör aldrig vid kniven när den roterar, varken med handen eller föremål. För att förhindra personska- dor måste hår, mun, händer, kläder och smycken absolut hållas på avstånd från den roterande kniven.

Håll endast fast apparaten i drivenheten under användningen.

Använd aldrig apparaten när det finns andra före- mål i arbetskärllet.

Observera att det krävs vätska vid arbete med stavmixern. Tillför buljong, saft, mjölk eller liknande i arbetskärllet tills önskad konsistens erhålls.

Mixa inte heta vätskor. Vid mixning av heta vätskor kan de spruta och det föreligger risk för brännska- dor!

Mixa inga vätskor på en värmekälla, t.ex. på spisen.

Använd ett tillräckligt stort och högt arbetskärl för att förhindra att vätskor sprutar ut.

Sänk först ner stavmixern med mixerpåsatsen i väts- kan så att hela kupan är nedsänkt innan du startar stavmixern.

Lägg aldrig apparaten på heta ytor.

Förvara apparaten så att det inte kan falla ner i ett tvättfat, en vask eller liknande.

Ställ arbetskärllet med livsmedlen som ska bearbeta på en jämn, fast yta.

Krossa inte hårda mattillsatser som istärningar eller nötter med stavmixern.

Dela mattillsatserna i små bitar (max. 1,5 cm) innan de tillsätts i arbetskärllet. Pura inte stora mängder av mattillsatser.

Vid automatisk avstängning på grund av överhettning ska kontakten tas ut från eluttaget.

Om apparaten blir varm eller börjar låta onormalt ska apparaten genast stängas av och kontakten tas ut från eluttaget.

Ta inte upp mixerpåsatsen från arbetskärllet förrän apparaten har stannat.

Koppla från apparaten från elnätet innan arbeten, som rengöring eller underhåll, utförs samt vid bristande uppmärksamhet och om apparaten inte används.

Rengör apparaten efter varje användning. Ta inte tag i kniven. Risk för personskador! Använd en borste vid behov.

Sänk aldrig ner mixerpåsatsen helt i vatten eller andra vätskor, så att inte vatten kan tränga in i den övre delen.

Om vatten har trängt in i mixerpåsatsen ska den torka väl och använd den inte förrän den har torkat helt.

Kontrollera att inte fukt tränger in i höljet vid rengöringen.

Använd inga hårda rengöringsartiklar som stålull och inte några vassa eller frätande rengöringsmedel vid rengöringen.

Instruktioner viktiga de siguranță

Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, foc și/sau vătămări grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Când transmiteți aparatul unor terți, transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul.

Mixerul vertical („dispozitiv” în cele ce urmează) este destinat exclusiv tocării, transformării în piure și amestecării alimentelor în cantități care se găsesc în mod normal în gospodării.

Förvara apparaten på en torr och sval plats som är oåtkomlig för barn och husdjur.

Symboler som används



Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.



Försiktig! Risk för personskador och materiella skador!



Skyddsklass II.



Apparaten uppfyller riktlinjerna för CE-märkning.

Kassering



Endast för EU-länder: Symbolen ”överkryssad soptunna”. kräver (i enlighet med Europeiska riktlinjer 2012/19/EU) separat kassering av elektriska och elektroniska förbrukade apparater (WEEE). Apparater av detta slag kan innehålla värdefulla men farliga ämnen som är skadliga för miljön. Dessa produkter ska lämnas på en anvisad insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater och får inte kasseras i osorterade hushållssopor. Genom att göra det bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Under inga omständigheter ska barn tillåtas leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom dessa utgör en risk för skada och/eller kvävning. Förvara material av denna typ på ett säkert sätt eller kassera dem på ett miljövänligt sätt.

Orice altă utilizare este considerată nespecifică și poate duce la vătămări grave sau la defectarea dispozitivului.

Dispozitivul este destinat utilizării în gospodării. Acesta nu este destinat utilizării comerciale.

Anumite persoane sunt expuse unui risc mai mare: Acest dispozitiv nu trebuie folosit de către copii. Țineți atât mixerul vertical, cât și cablul de alimentare departe de copii.

Mixerul vertical poate fi utilizat numai de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale redu-

se sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă persoana este supravegheată cu atenție, a fost instruită în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a mixerului vertical și înțelege pericolele implicate:

Pericol din cauza tensiunii electrice.

Pericol din cauza lamelor rotative.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

Deconectați mixerul vertical de la sursa de alimentare dacă nu supravegheați mixerul vertical.

Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe nu trebuie să curețe sau să întrețină mixerul vertical.

Țineți copiii departe de materialul de ambalare. Pericol de sufocare!

Un dispozitiv defect poate provoca pagube materiale și vătămări:

Verificați întotdeauna dacă dispozitivul prezintă defecțiuni înainte de utilizare. Dacă observați orice deteriorare de la transport, contactați imediat Serviciul Clienți (consultați „Serviciul Clienți”). Nu utilizați niciodată un dispozitiv defect. sau un accesoriu de mixare defect.

În cazul unui defect sau al unui cablu de conectare deteriorat, aparatul trebuie reparat de producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita orice risc. Dispozitivul nu conține piese pe care le puteți repara singuri.

Nu utilizați dispozitivul în aer liber sau în încăperi cu multă umiditate (de exemplu, băi).

Conectați dispozitivul numai la o priză corect instalată și împământată, a cărei tensiune să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit sau blocat.

Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau a suprafeței de lucru și nu poate fi tras în jos.

Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă cablul de alimentare sau dispozitivul în sine este deteriorat.

Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul dispozitivului.

Atașați corect accesoriul de mixare înainte de a introduce ștecherul în priză.

Când deconectați ștecherul de la priză, trageți întotdeauna de ștecher, nu de cablu. Nu transportați dispozitivul ținând de cablul de alimentare.

Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude. Nu porniți niciodată dispozitivul dacă aveți mâinile umede sau dacă dispozitivul se află pe o suprafață umedă.

Nu introduceți niciodată corpul aparatului în apă sau în alte lichide și nu curățați corpul aparatului sub jet de apă.

Nu introduceți mixerul vertical în mașina de spălat vase.

Chiar dacă motorul nu funcționează, atâta timp cât ștecherul este introdus în priză, există încă tensiune de la rețea în dispozitiv. Scoateți imediat ștecherul din priză după fiecare utilizare și în caz de pericol sau defecțiune. Din acest motiv, păstrați priza ușor accesibilă în orice moment.

Deconectați ștecherul de la priză înainte de curățarea sau întreținerea dispozitivului.

Nu deșurubați niciodată dispozitivul și nu efectuați nicio modificare tehnică.

În cazul manevrării incorecte a mixerului vertical, există un risc substanțial de accidente din cauza curentului electric și a lamelor rotative. Pentru a menține riscul scăzut, respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni:

Există un risc potențial de vătămare din cauza utilizării incorecte. Manevrați întotdeauna dispozitivul cu atenție.

Utilizați numai accesoriul de mixare original inclus în pachetul de livrare.

Nu atingeți niciodată lamele rotative nici cu mâinile, nici cu obiecte. Pentru a preveni rănirea, țineți-vă părul, gura, mâinile, hainele și bijuteriile departe de lamele rotative.

Atunci când utilizați dispozitivul, țineți-l numai de corpul aparatului.

Nu manevrați niciodată alte obiecte în vasul de mixare în timpul utilizării.

Rețineți că este necesar lichid pentru a lucra cu mixerul vertical. Adăugați bulion, suc, lapte sau produse similare în vasul de mixare până când se obține consistența dorită.

Nu amestecați lichide fierbinți. Lichidele fierbinți se pot împrăști în timpul mixării și constituie pericol de producere a arsurilor!

Nu amestecați niciodată lichidele pe o sursă de căldură, de exemplu, pe aragaz.

Utilizați un vas de mixare suficient de mare și înalt pentru a preveni stropirea cu lichide.

Introduceți mai întâi mixerul vertical cu accesoriul de mixare în lichid, asigurându-vă că clopotul este complet scufundat înainte de a porni mixerul vertical.

Nu depozitați niciodată dispozitivul pe o suprafață fierbinte.

Depozitați dispozitivul astfel încât să nu poată cădea într-un spălător, chiuvetă sau similar.

Așezați vasul de mixare cu alimentele care urmează să fie procesate cu dispozitivul pe o suprafață fermă și plană.

Nu încercați să tocați ingrediente dure sau nuci cu mixerul vertical.

Tăiați mai întâi ingredientele în bucăți mici (max. 1,5 cm) înainte de a le pune în vasul de mixare. Nu încercați să transformați în piure cantități mari de ingrediente.

Dacă supraîncălzirea determină o oprire automată, scoateți ștecherul din priză de curent.

Opriti imediat aparatul și scoateți ștecherul din priză în caz de creștere a căldurii sau a zgomotului.

Nu scoateți accesoriul de mixare din vasul de mixare dacă acesta nu s-a oprit.

Înainte de orice activitate, cum ar fi curățarea sau întreținerea, și atunci când nu este supravegheat și nu este utilizat, deconectați dispozitivul de la priză de curent.

Curățați întotdeauna dispozitivul după utilizare. Nu atingeți lamele. Există riscul de vătămare! Dacă este necesar, folosiți o perie moale.

Nu scufundați niciodată complet accesoriul de mixare în apă sau alte lichide pentru a preveni pătrunderea apei în partea superioară.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niedostosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa

Dacă pătrunde apă în accesoriul de mixare, lăsați-l să se usuce complet și nu îl utilizați din nou până când nu este complet uscat.

Asigurați-vă că nu pătrunde umezeală în carcasă în timpul curățării.

Nu utilizați ustensile de curățare dure, cum ar fi buretele de sârmă sau agenți de curățare tăioși sau corozivi pentru a curăța dispozitivul.

Păstrați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat, care nu este accesibil copiilor și animalelor de companie.

Simboluri folosite



Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.



Atenție! Pericol de vătămare și de producere de pagube materiale!



Clasa de protecție II



Aparatul respectă directivele pentru marcajul CE.

Eliminarea



Doar pentru statele din UE: Simbolul „pu-belă barată cu două linii” impune (con-form Directivei europene 2012/19/UE) eliminarea separată a aparatelor vechi electrice și electronice (DEEE). Aparatele de acest tip pot con-ține substanțe valoroase, dar periculoase care sunt nocive pentru mediu. Aceste produse trebuie elimi-nate la un punct de colectare special desemnat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile mena-jere nesortate. Procedând astfel, contribuiți la prote-jarea resurselor și a mediului. Pentru informații supli-mentare, contactați autoritățile locale din regiunea dvs.

În niciun caz, copiilor nu li se permite să se joace cu pungi de plastic și materiale de ambalare, de-oarece acest lucru prezintă un risc de rănire și/sau sufocare. Păstrați materialele de acest tip depozita-te în siguranță sau aruncați-le într-un mod ecologic.

może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/ lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bez-pieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przy-sięłości. Przekazując urządzenie stronom trzecim, wraz z nim przekaz również tę instrukcję obsługi.

Blender ręczny (dalej „urządzenie”) przeznaczony jest wyłącznie do siekania, przecierania i miksowa-nia żywności w ilościach, jakie normalnie występu-ją w gospodarstwach domowych.

Każde inne zastosowanie jest uważane za nie-zgodne z przeznaczeniem i może skutkować poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniem urządzenia.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domo-wego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyj-nego.

Niektóre osoby narażone są na większe zagro-żenie:

To urządzenie nie może być używane przez dzie-ci. Trzymaj blender ręczny i kabel zasilania poza zasięgiem dzieci.

Blender ręczny może być używany wyłącznie przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli osoba taka znajduje się pod ści-słym nadzorem, została wcześniej poinstruowana na temat bezpiecznego korzystania z blendera ręcznego i rozumie wynikające z tego zagrożenia: Niebezpieczeństwo związane z napięciem elek-trycznym.

Niebezpieczeństwo spowodowane obracającymi się ostrzami.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Odłącz blender ręczny od zasilania, jeśli nie nad-zorujesz jego pracy.

Dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycz-nej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadają-ce doświadczenia i/lub wiedzy nie mogą czyścić ani konserwować blendera ręcznego.

Przechowuj materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ryzyko uduszenia!

Wadliwe urządzenie może spowodować uszko-dzenia i obrażenia:

Przed użyciem zawsze sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek

uszkodzenia transportowe, natychmiast skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta (patrz: „Obsługa Klienta”). Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub niesprawnej końcówki miksującej.

W przypadku uszkodzenia lub awarii kabla zasila-nia, aby uniknąć ryzyka, naprawę urządzenia musi przeprowadzić producent, jego dział obsługi klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach. W urządze-niu nie ma żadnych części, które można naprawić samodzielnie.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w po-mieszczeniach o dużej wilgotności (np. łazienkach).

Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka, którego napięcie odpowiada napięciu podanemu na ta-bliczce znamionowej.

Upewnij się, że kabel zasilania nie jest zagięty lub przytraśnięty.

Upewnij się, że kabel zasilania nie zwisa poza kra-wędź stołu lub powierzchni roboczej i nie można go pociągnąć w dół.

Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli kabel zasila-nia lub samo urządzenie są uszkodzone.

Nigdy nie owijaj kabla zasilania wokół urządzenia.

Przed włożeniem wtyczki elektrycznej do gniazdka należy prawidłowo podłączyć końcówkę miksującą.

Wyciągając wtyczkę od gniazdka, zawsze ciągnij za wtyczkę, nigdy za kabel. Nie przenoś urządze-nia trzymając za kabel zasilania.

Nigdy nie dotykaj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami. Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli masz wilgotne ręce lub jeśli urządzenie leży na mokrej podłodze.

Nigdy nie zanurzaj jednostki napędowej w wodzie lub innych płynach, ani nie czyść jej pod bieżącą wodą.

Nie myj blendera ręcznego w zmywarce.

Nawet jeżeli silnik nie pracuje, to dopóki wtyczka jest w gniazdku, urządzenie cały czas znajduje się pod napięciem. Po każdym użyciu, a także w razie zagrożenia lub uszkodzenia natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. Z tego powodu gniazdko powinno być zawsze łatwo dostępne.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konser-wacji urządzenia wyjmij wtyczkę elektryczną z gniazdka.

Nigdy nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj żadnych modyfikacji technicznych.

Nieprawidłowe obchodzenie się z blenderem ręcznym wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym i obracającymi się ostrzami. Aby zminimalizować ryzyko, zawsze przestrzegaj następujących instrukcji:

Istnieje potencjalne ryzyko obrażeń na skutek nieprawidłowego użytkowania. Zawsze zachowuj ostrożność podczas obchodzenia się z urządzeniem.

Używaj wyłącznie oryginalnej końcówki mieszającej dołączonej do zestawu.

Nigdy nie dotykaj obracających się ostrzy rękoma ani żadnymi przedmiotami. Aby zapobiec obrażeniom, trzymaj włosy, usta, dłonie, ubranie i biżuterię z dala od obracających się ostrzy.

Podczas korzystania z urządzenia trzymaj je wyłącznie za jednostkę napędową.

Podczas używania miksera nigdy nie dotykaj innych przedmiotów w naczyniu.

Pamiętaj, że do pracy blenderem ręcznym niezbędny jest płyn. Do naczynia miksującego dodawaj bułion, sok, mleko lub podobny płyn, aż do uzyskania odpowiedniej konsystencji.

Nie miksuj gorących płynów. W trakcie miksowania może dojść do rozpryskiwania się gorących płynów, co grozi poparzeniem!

Nigdy nie miksuj płynów nad źródłem ciepła, np. na kuchence.

Użyj naczynia do miksowania, które jest wystarczająco duże i wysokie, aby zapobiec rozchlapaniu się płynów.

Zanurz blender ręczny z końcówką blendera w płynie. Przed włączeniem blendera upewnij się, że końcówka jest całkowicie zanurzona.

Nigdy nie kładź urządzenia na gorącej powierzchni.

Przechowuj urządzenie w taki sposób, aby nie mogło wpaść do umywalki, zlewu itp.

Umieść naczynie miksujące z żywnością, która będzie miksowana za pomocą urządzenia, na twardej, płaskiej powierzchni.

Nie próbuj siekać twardych składników lub orzechów za pomocą blendera ręcznego.

Przed włożeniem składników do naczynia miksującego pokrój je na małe kawałki (maks. 1,5 cm). Nie próbuj miksować dużych ilości składników.

Jeżeli przegrzanie spowoduje automatyczne wyłączenie, wyjmij wtyczkę elektryczną z gniazdka.

W przypadku wydzielania się ciepła lub hałasu natychmiast wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Nie wyjmuj końcówki blendera z naczynia miksującego, dopóki nie przestanie się obracać.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac, np. czyszczenia lub konserwacji, a także gdy urządzenie nie jest używane lub znajduje się poza nadzorem, odłącz je od zasilania.

Zawsze czyść urządzenie po użyciu. Nie dotykaj ostrzy. Istnieje ryzyko obrażeń! W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki.

Nigdy nie zanurzaj końcówki blendera całkowicie w wodzie lub innych płynach, aby zapobiec przedostaniu się wody do górnej części.

Jeśli do blendera dostanie się woda, odczekaj, aż dokładnie wyschnie, i nie używaj go ponownie, dopóki nie będzie całkowicie suchy.

Upewnij się, że podczas czyszczenia do obudowy nie dostanie się wilgoć.

Do czyszczenia urządzenia nie używaj twardych środków czyszczących, takich jak wełna stalowa, ani ostrych i żrących środków czyszczących.

Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Używane symbole



Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.



Ostrożnie! Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia!



Klasa ochrony II



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami dotyczącymi oznakowania CE.

Utylizacja



Dotyczy tylko krajów UE: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza wymóg (zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE) wyrzucania starych urządzeń elek-

trycznych i elektronicznych do osobnego pojemnika (WEEE). Urządzenia tego rodzaju mogą zawierać cenne ale niebezpieczne substancje, które są szkodliwe dla środowiska. Te produkty należy odnieść do wyznaczonego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu i nie można ich wyrzucać do niesortowanych śmieci domowych. Postępując w ten sposób przyczyniasz się do

Važne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute. Ne pridržavanje sigurnosnih informacija i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za buduću upotrebu. Prilikom prodaje uređaja trećim stranama, molimo vas da sa sobom predate i ove upute za uporabu.

Štapni mikser (u daljnjem tekstu: „uređaj“) namijenjen je isključivo usitnjavanju, pasiranju i miksanju količina hrane koje uobičajeno pronalazimo u kućanstvu.

Bilo kakva druga uporaba smatra se nepredviđenom i može rezultirati tjelesnim ozljedama ili oštećenjem uređaja.

Uređaj je namijenjen uporabi u domaćinstvu. Nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Određene osobe su pod većim rizikom:

Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Štapni mikser i kabel za napajanje držite dalje od djece.

Štapni mikser smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja samo ako je osoba pod strogim nadzorom, ako je unaprijed upućena u sigurnu upotrebu štapnog miksera i razumije nastale opasnosti:

Opasnost zbog električnog napona.

Opasnost zbog rotirajućih oštrica.

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Isključite štapni mikser iz izvora napajanja ako ga nemate pod nadzorom.

Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ne smiju čistiti niti održavati štapni mikser.

ochrony zasobów i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z miejscowymi władzami.

Pod żadnym pozorem nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torbami i materiałami opakowaniowymi, gdyż stwarza to ryzyko obrażeń i/lub uduszenia. Przechowuj materiały tego typu w bezpiecznym miejscu lub zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.

Držite pakirni materijal podalje od djece. Opasnost od gušenja!

Neispravan uređaj može uzrokovati štetu i ozljede:

Prije uporabe uvijek provjerite je li uređaj oštećen. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje tijekom transporta, odmah kontaktirajte Službu za korisnike (vidi „Služba za korisnike“). Nikada nemojte koristiti neispravan uređaj ili neispravan nastavak za miješanje.

U slučaju kvara ili oštećenja priključnog kabela, uređaj mora popraviti proizvođač, njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegli rizici. Uređaj ne sadrži dijelove koje možete sami popraviti.

Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili u prostorijama s visokom vlažnošću (npr. kupaonice).

Uređaj priključite samo na pravilno instaliranu i uzemljenu utičnicu čiji napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.

Pobrinite se da kabel za napajanje nije savijen ili priklješten.

Pobrinite se da kabel za napajanje ne visi preko ruba stola ili radne površine i da se ne može povući prema dolje.

Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje ili sam uređaj oštećen.

Nikada nemojte motati kabel za napajanje oko uređaja.

Ispravno pričvrstite nastavak za miješanje prije uključivanja utikača u utičnicu.

Kada izvlačite utikač iz utičnice, uvijek povucite za utikač, a nikada za kabel. Ne nosite uređaj držeći ga za kabel za napajanje.

Ne dodirujte kabel za napajanje vlažnim rukama. Nikada nemojte uključivati uređaj ako su vam ruke vlažne ili ako uređaj leži na mokrom podu.

Nikada ne uranjajte pogonsku jedinicu u vodu ili druge tekućine i ne čistite pogonsku jedinicu pod tekućom vodom ili u perilici posuđa.

Ne perite štapni mikser u perilici za posuđe.

Čak i ako motor ne radi, sve dok je utikač uključen u utičnicu, uređaj je još uvijek pod visokim naponom. Nakon svake uporabe, u slučaju kvara ili neispravnosti odmah isključite priključak napajanja s utičnice. Zbog toga, utičnica treba biti stalno dostupna.

Prethodno isključite utikač za napajanje iz utičnice, odnosno prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Nemojte rastavljati uređaj niti izvoditi tehničke modifikacije.

Ako se štapnim mikserom nepravilno rukuje, postoji znatna opasnost od nezgoda zbog električne struje i rotirajućih noževa. Kako biste smanjili rizik, uvijek se pridržavajte sljedećih uputa:

Postoji potencijalni rizik od ozljeda zbog nepravilne uporabe. Uvijek pažljivo rukujte uređajem.

Koristite samo originalni dodatak za miješanje koji je uključen u opseg isporuke.

Nikada ne dodirujte rotirajuće oštrice rukama ili predmetima. Kako biste spriječili ozljede, držite kosu, usta, ruke, odjeću i nakit podalje od rotirajućih oštrica.

Kada koristite uređaj, držite ga samo za pogonsku jedinicu.

Nikada nemojte koristiti druge predmete u posudi za miješanje tijekom uporabe.

Imajte na umu da je za rad sa štapnim mikserom potrebna tekućina. Dodajte temeljac, sok, mlijeko ili slično u posudu za miješanje dok ne postignete željenu gustoću.

Nemojte miješati vruće tekućine. Vruće tekućine mogu prskati tijekom miješanja i uzrokovati opasnost od opekotina!

Nikada ne miješajte tekućine na izvoru topline, npr. na štednjaku.

Koristite posudu za miješanje koja je dovoljno velika i visoka da spriječi prskanje tekućine.

Štapni mikser s nastavkom za miksiranje najprije uronite u tekućinu, pazeći da je nastavak potpuno uronjen prije nego što uključite štapni mikser.

Nemojte odlagati uređaj na vruću površinu.

Čuvajte uređaj tako da ne može pasti u umivaonik, sudoper ili slično.

Posudu s hranom koju želite obraditi uređajem postavite na čvrstu, ravnu površinu.

Nemojte pokušavati usitniti tvrde sastojke ili orašaste plodove štapnim mikserom.

Sastojke najprije narežite na male komadiće (maks. 1,5 cm) prije nego ih stavite u posudu za miješanje. Ne pokušavajte pasirati velike količine sastojaka.

Ako pregrijavanje uzrokuje automatsko isključivanje, izvucite utikač iz utičnice.

Odmah isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice u slučaju pojave topline ili buke.

Ne vadite nastavak miksera iz posude za miješanje dok se ne zaustavi.

Prije svih radova, poput čišćenja ili održavanja, te kada nije pod nadzorom i nije u uporabi, isključite uređaj iz napajanja.

Uvijek očistite uređaj nakon uporabe. Ne dodirujte oštrice. Postoji opasnost od ozljede! Po potrebi, koristite mekanu četku.

Nikada potpuno ne uranjajte nastavak miksera u vodu ili druge tekućine kako biste spriječili ulazak vode u gornji dio.

Ako je voda prodrla u nastavak za miksiranje, ostavite ga da se temeljito osuši i nemojte ga ponovno koristiti dok nije potpuno suh.

Pazite da vlaga ne uđe u kućište tijekom čišćenja.

Nemojte koristiti tvrdi pribor za čišćenje kao što je čelična vuna ili oštra ili korozivna sredstva za čišćenje za čišćenje uređaja.

Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu nedostupnom djeci i kućnim ljubimcima.

Korišteni simboli



Pažljivo pročitajte upute za uporabu u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.



Oprez! Rizik od ozljede i oštećenja imovine!



Razred zaštite II



Uređaj je u skladu s direktivama za CE oznaku.

Odlaganje



Samo za države članice EU: Simbol "pre-crtane kante za smeće" zahtijeva (u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU) odvojeno zbrinjavanje električnih i električnih starih uređaja (WEEE). Uređaji ove vrste mogu sadržavati vrijedne, ali opasne tvari koje su štetne za okoliš. Ovi se proizvodi moraju ostaviti na određenom sabirnom mjestu za recikliranje električnih i

Pomembne varnostne informacije

Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali hude telesne poškodbe.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če aparat predate tretjim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.

Palični mešalnik (»naprava« v nadaljevanju) je namenjen izključno za sekljanje, pasiranje in mešanje hrane v količinah, ki so običajne za gospodinjstvo.

Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo na napravi.

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjena komercialni uporabi.

Določene osebe so bolj ogrožene:

Naprave ne smejo uporabljati otroci. Palični mešalnik in napajalni kabel držite izven dosega otrok.

Palični mešalnik lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če je oseba skrbno nadzorovana, je bila vnaprej poučena o varni uporabi naprave in razume nevarnosti, ki iz tega izhajajo:

Nevarnost zaradi električne napetosti.

Nevarnost zaradi vrtljivih rezil.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

Če paličnega mešalnika ne nadzirate, ga izključite iz napajanja.

Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja paličnega mešalnika ne smejo čistiti ali vzdrževati.

elektroničnih uređaja i ne smiju se odlagati u nerazvrstani kućni otpad. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za daljnje informacije obratite se lokalnim vlastima.

Djeca se ni pod kojim okolnostima ne smije dopustiti da se igraju plastičnim vrećicama i materijalom za pakiranje jer to predstavlja opasnost od ozljeda i/ili gušenja. Držite materijale ove vrste na sigurnom mjestu ili ih zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Otrokom preprečite dostop do embalažnega materiala. Nevarnost zadržite!

Pokvarjena naprava lahko povzroči škodo ali telesne poškodbe:

Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana. Če odkrijete kakršno koli poškodbo pri transportu, se takoj obrnite na službo za stranke (glej »Služba za stranke«). Nikoli ne uporabljajte pokvarjene naprave ali okvarjenega nastavka za mešanje.

V primeru okvare ali poškodovanega priključnega kabla mora napravo popraviti proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete tveganjem. Aparat ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami.

Naprave ne uporabljajte na prostem ali v prostorih z visoko vlažnostjo (npr. kopalnice).

Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico, katere napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici.

Prepričajte se, da napajalni kabel ni prepognjen ali stisnjen.

Prepričajte se, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali delovne površine in ga ni mogoče potegniti navzdol.

Nikoli ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali naprava sama poškodovana.

Napajalnega kabla nikoli ne ovijajte okrog naprave.

Preden vklopite napajalni vtič v vtičnico, pravilno namestite nastavek za mešanje.

Ko napajalni vtič izvlečete iz vtičnice, vedno potegnite za vtičnico in nikoli za kabel. Naprave ne nosite za napajalni kabel.

Napajalnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Nikoli ne vklopite naprave, če so vaše roke vlažne ali če naprava leži na mokrih tleh.

Pogonske enote nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in je ne čistite pod tekočo vodo.

Paličnega mešalnika ne postavljajte v pomivalni stroj. Dokler je napajalni vtič priključen v vtičnico, je v napravi še vedno prisotna napetost, tudi če motor ne deluje. Po vsaki uporabi in v primeru nevarnosti ali okvare, takoj izvlecite napajalni vtič iz vtičnice. Zato naj bo vtičnica vedno lahko dostopna.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.

Naprave nikoli ne odvijajte in ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.

Zaradi nepravilnega ravnanja s paličnim mešalnikom obstaja precejšnje tveganje za nesreče zaradi električnega toka in vrtljivih rezil. Da bi zmanjšali tveganje, vedno upoštevajte naslednja navodila:

Zaradi nepravilne uporabe obstaja možno tveganje za telesno poškodbo. Z napravo vedno ravnajte pravilno.

Uporabljajte samo originalen nastavek za mešalnik, ki je vključen v obseg dobave.

Vrtljivih rezil se nikoli ne dotikajte z rokami ali predmeti. Za preprečevanje poškodb poskrbite, da vaši lasje, usta, roke, oblačila in nakit ne bodo v bližini vrtljivih rezil.

Ko uporabljate napravo, jo držite le za pogonsko enoto.

Med uporabo nikoli ne uporabljajte drugih predmetov v posodi za mešanje.

Upoštevajte, da je za delo s paličnim mešalnikom potrebna tekočina. V posodo za mešanje dodajte juho, mleko ali podobno, dokler ne dosežete zelene gostote.

Ne mešajte vročih tekočin. Vroča tekočina lahko med mešanjem brizga in povzroči nevarnost oparin!

Nikoli ne mešajte tekočin na vročem viru, npr. na štedilniku.

Da preprečite brizganje tekočine, uporabite posodo, ki je dovolj velika in visoka.

Palični mešalnik z nastavkom za mešalnik najprej potopite v tekočino in se prepričajte, da je glava popolnoma potopljena, preden vklopite palični mešalnik.

Naprave nikoli ne odlagajte na vročo površino.

Napravo shranite tako, da ne more pasti v umivalnik, pomivalno korito ali podobno.

Posodo za mešanje z živili, ki jih želite obdelati z napravo, postavite na trdno, ravno površino.

S paličnim mešalnikom ne poskušajte sekljati trdnih sestavin ali oreščkov.

Sestavine najprej narežite na majhne koščke (maks. 1,5 cm), preden jih daste v posodo za mešanje. Ne poskušajte pretlačiti velikih količin sestavin.

Če pregrevanje povzroči samodejni izklop, izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.

V primeru vročine ali hrupa takoj izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.

Nastavka za mešalnik ne izvlecite iz posode za mešanje, dokler se ne ustavi.

Pred vsakim delom, kot je čiščenje ali vzdrževanje, in ko ni pod nadzorom ter v uporabi, izključite napravo iz napajanja.

Napravo po uporabi vedno očistite. Ne dotikajte se rezil. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Če je potrebno, uporabite mehko krtačo.

Nastavka za mešalnik nikoli popolnoma ne potopite v vodo ali druge tekočine, da preprečite vstop vode v zgornji del.

Če voda vstopi v nastavek za mešalnik, pustite, da se ta temeljito posuši in ga uporabite šele, ko je popolnoma suh.

Pazite, da med čiščenjem v ohišje ne pride vlaga.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte trdih čistilnih pripomočkov, kot so jeklena volna, ali ostra ali jedka čistilna sredstva.

Napravo hranite na hladnem in suhem mestu, ki ni dostopno otrokom in hišnim ljubljencem.

Uporabljeni simboli

	V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!
	Razred zaščite II
	Aparat je skladen z direktivami za oznako CE.

Odstranjevanje

 Samo za države EU: Simbol »prečrtan koš na kolesih« zahteva (v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU) ločeno odlaganje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Taka oprema lahko vsebuje dragocene, vendar nevarne in okolju škodljive snovi. Teh izdelkov ne zavržite med nerazvrščene gospodinske odpadke, temveč jih oddajte na določeno zbirno

Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, kérjük, adja át ezt a kezelési útmutatót is.

A botmixer (a továbbiakban: készülék) kizárólag a háztartásokban szokásos mennyiségben előforduló ételek aprítására, pürésítésére és keverésére szolgál.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és súlyos sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

A készülék otthoni használatra készült. Nem kereskedelmi felhasználásra szánták.

Bizonyos személyek nagyobb kockázatnak vannak kitéve:

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a botmixert és a tápkábelt is a gyerekektől.

A botmixert csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a botmixer biztonságos használatára vonatkozó utasítások ismeretében használhatják, ha megértették a használattal összefüggő veszélyeket:

Elektromos feszültség okozta veszély.

A forgó kések okozta veszély.

A gyermekekre oda kell figyelni, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Ha nem felügyeli a botmixert, válassza le a botmixert az elektromos hálózatról.

mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem prispevate k varovanju virov in okolja. Za več informacij se obrnite na vaše lokalne oblasti.

Otroci se v nobenem primeru ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami in embalažnim materialom, saj to predstavlja tveganje za telesno poškodbo in/ali zadušitev. Tovrstni material shranjujte varno ali pa ga odstranite na okolju prijazen način.

Gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban a botmixert.

Ne engedje a gyermekeket a csomagolóanyag közelébe. Fulladásveszély!

A hibás készülék károkat és sérüléseket okozhat: Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd „Ügyfélszolgálat”). Soha ne használjon hibás készüléket vagy hibás keverőtartozékot.

Hiba vagy sérült csatlakozókábel esetén a készüléket a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonló képesséssel rendelkező szakembernek kell megjavítania. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket saját maga meg tudna javítani.

Ne használja a készüléket kültéren vagy magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobákban). A készüléket csak olyan megfelelően felszerelt és földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megegyezik a típusátblán feltüntetett feszültséggel.

Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen megtörve vagy beszorulva.

Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon ki az asztal vagy a munkafelület szélén, és ne lehessen lehúzni.

Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék sérült.

Soha ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.

Helyesen rögzítse a keverőtartozékot, mielőtt bedugja a hálózati csatlakozót a konnektorba.

Amikor kihúzza a hálózati csatlakozót a konnektorból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg, ne a kábelt. Ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.

Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel. Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha nedves a keze, vagy ha a készülék nedves padlón fekszik.

Soha ne merítse a működtetőegységet vízbe vagy más folyadékba, és ne tisztítsa a működtetőegységet folyó víz alatt.

Ne tegye a botmixert a mosogatógépbe.

Még ha a motor nem is működik, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba, a készülék akkor is feszültség alatt áll. Minden használat után és veszély vagy meghibásodás esetén azonnal válassza le a hálózati csatlakozót a konnektorról. Ezért tartsa mindig könnyen hozzáférhető helyen az aljzatot.

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt válassza le a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatról.

Soha ne szedje szét a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen műszaki módosítást.

Ha a botmixert helytelenül kezelik, az elektromos áram és a forgó kések miatt jelentős balesetveszély áll fenn. A kockázat minimalizálása érdekében mindig tartsa be az alábbi utasításokat:

A helytelen használat miatt fennáll a sérülés veszélye. Mindig óvatosan kezelje a készüléket.

Kizárólag a csomagban található eredeti keverőtartozékot használja.

Soha ne érintse meg a forgó késeket sem kézzel, sem tárgyakkal. A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy haját, kezét, ruháját és ékszereit távol tartsa a forgó késektől.

A készülék használatakor csak a meghajtóegység-nél fogva tartsa a készüléket.

Használat közben soha ne érintsen meg a készülék keverőedényébe kerülő egyéb tárgyakat.

Vegye figyelembe, hogy a botmixerrel való munkához folyadékra van szükség. Töltsön a keverőedénybe főzőlevet, gyümölcslevet, tejet vagy hasonlót, amíg el nem éri a kívánt állagot.

Ne keverjen forró folyadékokat. A keverés során forró folyadékok kifröccsenhetnek, ami forrázásveszélyt jelent!

Soha ne keverjen folyadékokat hőforráson, pl. a tűzhelyen.

Használjon olyan keverőedényt, amely elég nagy és magas ahhoz, hogy a folyadékok ne fröccsenjenek ki.

A botmixert a mixer tartozékkal együtt először merítse a folyadékba, és ügyeljen arra, hogy a harang teljesen elmerüljön, mielőtt bekapcsolja a botmixert.

Soha ne helyezze a készüléket forró felületre.

A készüléket úgy tárolja, hogy ne eshessen bele mosdókagylóba, mosogatóba vagy hasonló helyre.

A keverőedényt a készülékkel feldolgozandó élelmiszerral együtt helyezze szilárd, sík felületre.

Ne próbáljon kemény összetevőket vagy dióféléket aprítani a botmixerrel.

Az összetevőket először vágja apró darabokra (max. 1,5 cm), mielőtt a keverőedénybe teszi őket. Ne próbáljon meg nagy mennyiségű hozzávalót pürésíteni.

Ha a túlmelegedés automatikus kikapcsolást okoz, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Hő- vagy zajképződés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Ne vegye ki a mixer tartozékot a keverőedényből, amíg az le nem áll.

Minden munka, például tisztítás vagy karbantartás előtt, valamint ha nem felügyelik és nem használják, húzza ki a készüléket a hálózatról.

Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket. Ne érintse meg a késeket. Sérülésveszély áll fenn! Szükség esetén használjon puha kefét.

Soha ne merítse teljesen vízbe vagy más folyadékba a mixer tartozékot, hogy megakadályozza a víz bejutását a felső részbe.

Ha mégis víz kerülne a botmixer tartozékába, hagyja teljesen megszáradni, és ne használja újra, amíg teljesen meg nem szárad.

Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékházba.

A készülék tisztításához ne használjon kemény tisztítóeszközöket, például acélgyapotot vagy éles vagy maró hatású tisztítószereket.

Tartsa a készüléket hűvös és száraz helyen, ahol gyermekek és háziállatok nem férhetnek hozzá.

Felhasznált szimbólumok



Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



Vigyázat! Sérülésveszély és anyagi kár veszélye áll fenn!



II. védelmi osztály



A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

Ártalmatlanítás



Kizárólag az európai uniós országok esetében: Az „áthúzott szemetes kuka” szimbólum megköveteli (a 2012/19/EU európai irányelvvel összhangban) a régi elektromos és elektronikus készülékek (WEEE) elkülönített ártalmatlanítását. Az ilyen készülékek értékes, de veszélyes, a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a termékeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, és nem szabad a válogatás nélküli kommunális szemétkébe dobni. Ezáltal Ön is hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Gyermekek semmilyen körülmények között nem játszhatnak műanyag zacskókkal és csomagolóanyagokkal, mivel ez sérülés- és/vagy fulladásveszélyt jelent. Tartsa az ilyen típusú anyagokat biztonságosan elzárva, vagy ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.

Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteabe võid juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles. Seadet kolmandatele isikutele edasi andes andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend.

Saumikser (edaspidi „seade”) on ette nähtud üksnes toidu hakkamiseks, püreestamiseks ja segamiseks koguses, mida tavaliselt leibkondades leidub.

Mistahes muud kasutamist loetakse ebaõigeks ja see võib põhjustada raskeid kehavigastusi või kahjustada seadet.

Seade on ettenähtud koduseks kasutamiseks. See ei ole ettenähtud kommertskasutuseks.

Teatud isikud on rohkem ohustatud:

Seadet ei tohi kasutada ega käituda lapsed. Hoidke nii saumikser kui ka toitekaabel lastest eemal.

Saumikserit võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või vähene kogemus ja/või teadmised, ainult juhul, kui neid hoolikalt jälgitakse, neid on eelnevalt juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on saanud aru kasutamisea seotud ohtudest.

Elektripingest tulenev oht.

Oht pöörlevate terade tõttu.

Lapsi tuleb juhendada, et veenduda, et nad seadmega ei mängiks.

Kui saumikser jäetakse järelevalveta, lahutage see toiteallikast.

Vähenenud füüsilise, meelelise või vaimse võimekusega või kogemuste ja/või teadmiste puudumisega lapsed ja isikud ei tohi saumikserit puhastada ega hooldada.

Hoidke lapsed pakkematerjalidest eemal. Lõmbumise oht!

Rikkis seade võib põhjustada kahjustusi ja vigastusi:

Kontrollige seadet enne kasutamist alati kahjustuste suhtes. Kui märkate transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust klienditeenindusega (vt „Klienditeenindus”). Ära kunagi kasutage defektset seadet ega vigast segamisseadet.

Rikke või kahjustatud ühenduskaabli korral tuleb lasta seade ohtude vältimiseks parandada tootja juures, nende klienditeeninduses või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul. Seade ei sisalda osi, mida saate ise parandada.

Ärge kasutage seadet õues ega kõrge õhuniiskusega ruumides (nt vannitoas).

Ühendage seade ainult õigesti paigaldatud ja maandatud toitepesaga, mille pingele vastab tüübiplaadil näidatud pingele.

Veenduge, et toitekaabel ei oleks keerduks ega millegi taga kinni.

Veenduge, et toitekaabel ei ripuks üle lava või tööpinna serva ja seda ei saaks alla tõmmata.

Ärge kunagi kasutage seadet, kui toitekaabel või seade ise on kahjustatud.

Ärge kunagi keerake toitekaablit ümber seadme.

Enne toitejuhtme pistikupessa ühendamist kinnitage segamiseseade õigesti.

Seadet pistikupesast lahtiuhendades tõmmake alati toitepistikust ja mitte kunagi juhtmest. Ärge kandke seadet toitekaablit hoides.

Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.

Ärge kunagi lülitage seadet sisse, kui teie käed on niisked või seade asub märjal põrandal.

Ärge pange ajamit vette ega muudesse vedelikesse ja ärge puhastage ajamit jooksva vee all.

Ärge pange saumikserit nõudepesumasinasse.

Isegi kui mootor ei tööta, on seade pingele all seni, kuni toitepistik on pistikupessa ühendatud. Pärast iga kasutamist ja ohu või defekti korral tõmmake toitepistik kohe pistikupesast välja. Sel põhjusel peab pistikupesa alati ligipääsetav olema.

Eemaldage toitepistik pistikupesast enne seadme puhastamist või hooldamist.

Ärge kruvige seadet lahti ja ärge tehke seadmele mingeid tehnilisi muudatusi.

Kui saumikserit käsitsetakse valesti, on elektrivoolu ja pöörlevate terade tõttu suur õnnetuste oht. Riski vähendamiseks järgige alati järgmisi juhiseid.

Vale kasutamise tõttu võib tekkida vigastusohu. Käsitsege seadet alati ettevaatlikult.

Kasutage ainult komplekti kuuluvat originaalset segamiseseadet.

Ärge kunagi puudutage pöörlevaid labasid käte ega esemetega. Vigastuste vältimiseks hoidke kindlasti juuksed, suu, käed, riided ja ehted pöörlevatest teradest eemal.

Seadme kasutamisel hoidke seda ainult ajamist.

Ärge kunagi puudutage kasutamise ajal muid segamismõõn sisemuses olevaid esemeid.

Pange tähele, et saumikseriga töötamiseks on vaja vedelikku. Lisage segamismõõnusse puljongit, mahla, piima vmt, kuni saavutatakse soovitud konsistents.

Ärge segage kuumi vedelikke. Kuumad vedelikud võivad segamise ajal välja pihutada ja põhjustada põletushaavasid!

Ärge kunagi segage vedelikke soojusallikal, nt pliidiil.

Kasutage piisavalt suurt ja kõrget segamismõõn, et vältida vedelike väljapiisimist.

Kastke saumikser esmalt koos segurikinnitusega vedelikku, veendudes enne saumikseri sisselülitamist, et mikseriots on täielikult vedeliku sees.

Ärge asetage seadet kuumale pinnale.

Hoidke seadet nii, et see ei satuks pesunõusse, kraanikaussi vms.

Asetage segamismõõn koos töödeldava toiduga täidetud seadmega kindlale tasasele pinnale.

Ärge püüdke saumikseriga kõvasid koostisosi ega pähkleid hakkida.

Lõigake koostisosad enne segamismõõnusse panemist väikesteks tükkideks (maks 1,5 cm). Ärge püüdke püreestada suures koguses koostisaineid.

Kui ülekuumenemine põhjustab automaatse väljalülitumise, lahutage toitepistik toitepesast.

Lülitage seade kohe välja ja lahutage toitepistik pistikupesast, kui tekib soojus või müra.

Ärge võtke miksertarvikut segamisanumast välja enne, kui see on seiskunud.

Enne mis tahes töid, näiteks puhastamist või hoolust, ning kui seadet ei jälgita ega kasutata, lahutage seade toitevõrgust.

Puhastage seade alati pärast kasutamist. Ärge puudutage terasid. Vigastusohu! Vajadusel kasutage pehmet harja.

Ärge kunagi kastke miksertarvikut täielikult vette või muudesse vedelikesse, et vältida vee sattumist ülemisse ossa.

Kui vesi on segamistarvikusse tunginud, laske sel täielikult ära kuivada ja kasutage seadet uuesti alles siis, kui see on täielikult ära kuivanud.

Veenduge, et korpusesse ei satuks puhastamise ajal niiskust.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks kõvasid puhastusvahendeid, nagu terasvill või teravad või söövitavad puhastusvahendid.

Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas, kuhu lapsed ja lemmikloomad ligi ei pääse.

Kasutatavad sümbolid



Lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.



Ettevaatust! Vigastuste ja varakahjustuste oht!



Kaitseklass II



Seade vastab CE-märgistuse nõuetele.

Kõrvaldamine



Ainult EL-i riigid: „Ristiga läbikriipsutatud prügikasti“ sümbol (vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL) nõuab vanade elektrij- ja elektroonikaseadmete eraldi utiliseerimist (WEEE), Sellist liiki seade võib sisaldada väärtuslikke, kuid ohtlikke aineid, mis võivad keskkonnale ohtlikud olla. Sellised tooted tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks eraldi kogumiskohta ning neid ei tohi visata ära koos tavalise olmeprügiga. Selle järgimisel aitate kaasa loodusressursside ja keskkonna kaitsmisele. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega.

Mingil juhul ei tohi lapsed kilekottide ja pakkematerjalidega mängida, sest see võib põhjustada vigastus- ja/või lämbumisohtu. Hoidke seda tüüpi materjale ohutus kohas või kõrvaldage need keskkonnasõbralikul viisil.

Svarīga informācija par drošību

Izlasiet visu drošības informāciju un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv strāvas trieciena, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmākai atsaucei. Nododot ierīci trešajai pusei, lūdzu, nododiet arī šīs lietošanas norādes.

Rokas blenderis (turpmāk – “ierīce”) ir paredzēts tikai māsaimniecības pārtikas apjoma smalcināšanai, biezeņa pagatavošanai un ēdiena miksēšanai.

Jebkāda cita veida lietošana tiek uzskatīta par neatbilstošu paredzētajam mērķim un var radīt nopietnus savainojumus vai ierīces bojājumus.

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības apstākļos. Tā nav paredzēta komerciālam pielietojumam.

Noteiktas personas ir sevišķi apdraudētas:

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Rokas mikseri un strāvas kabeli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personas, kam nav atbilstošas pieredzes un zināšanu rokas blenderi drīkst lietot tikai tad, ja tās tiek rūpīgi uzraudzītas un saņem norādes par to, kā droši veidā lietot šo rokas blenderi, izprotot radīto apdraudējumu:

Elektriskās strāvas radīts apdraudējums.

Rotējošu asmeņu radīts apdraudējums.

Uzraugiet bērnus un raugiet, lai tie nerotaļātos ar ierīci.

Ja rokas blenderis tiek atstāts bez uzraudzības, atvienojiet to no strāvas padeves.

Ierīci nedrīkst ierīst vai apkopt bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personas, kam nav atbilstošas pieredzes un/vai zināšanu.

Gādājiet, lai bērni nenonāktu saskarsmē ar iepakojuma materiālu. Nosmakšanas risks!

Defektīva ierīce var radīt bojājumus un ievainojumus:

Pirms lietošanas vienmēr pārliedcinieties vai ierīce nav bojāta. Konstatējot defektus, kas radušies transportēšanas rezultātā, nekavējoties sazinieties ar klientu servisu (skatiet “Klientu Serviss”). Nelietojiet bojātu ierīci vai nepareizu miksēšanas piederumu.

Defekta vai bojāta strāvas kabeļa gadījumā ierīces remonts jāveic ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu draudus. Ierīcē nav detaļu, kuru remontu jūs varat veikt saviem spēkiem.

Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai telpās, kurās ir augsts gaisa mitrums (piem., vannasistabās).

Ierici pievienojiet tikai pareizi uzstādītai un iezemētai kontaktligzdai, kuras spriegums atbilst ierices marķējuma plāksnes norādītajam spriegumam.

Pārliecinieties, ka strāvas kabelis nav pārlocīts vai iespiests.

Pārliecinieties, ka strāvas kabelis nepārkaras pāri galda malai vai darba virsmai un to nevar novilkst lejup.

Nelietojiet ierici, ja ir bojāts tās barošanas kabelis vai pati ierice.

Nekad netiniet strāvas kabeli ap ierici.

Pirms iespraust strāvas spraudni kontaktligzdā, pārliecinieties, ka mikšēšanas piederums ir pievienots pareizi.

Atvienojot ierici no kontaktligzdas, vienmēr velciet aiz strāvas spraudņa, nevis aiz vada. Nepārnēsājiet ierici, to turot aiz strāvas vada.

Neaiztieciot barošanas spraudni ar mitrām rokām. Neieslēdziet ierici, ja jūsu rokas ir mitras vai, ja ierice atrodas uz mitras grīdas.

Nekādā gadījumā nemērciet piedziņas vienību ūdeni vai citos šķidrumos un piedziņas vienību tekošā ūdenī.

Neievietojiet rokas blenderi trauku mazgājamā mašīnā.

Ierice ir pievienota spriegumam, kamēr strāvas spraudnis ir iesprausts kontaktligzdā – arī tad, ja nedarbojas tās motors. Nekavējoties atvienojiet ierices strāvas spraudni no kontaktligzdas pēc katras lietošanas reizes, kā arī konstatējot bīstamību vai defektu. Tādēļ gādājiet, lai kontaktligzda vienmēr būtu pieejama katrā laikā.

Pirms ierices tīrīšanas un apkopes atvienojiet strāvas spraudni no kontaktligzdas.

Nekādā gadījumā neatskrūvējiet ierici un neveiciet tehniskas modifikācijas.

Lietojot rokas blenderi nepareizi, ir iespējami strāvas un rotējošu asmeņu radīti draudi. Lai samazinātu risku, ievērojiet turpmākās norādes:

Iespējami nepareizas lietošanas radīti savainojumu riski. Ar ierici vienmēr rīkojieties rūpīgi.

Lietojiet tikai oriģinālo, piegādes komplektā iekļauto mikšēšanas piederumu.

Nepieskarieties rotējošajiem asmeņiem ar rokām vai priekšmetiem. Raugiet, lai jūsu mati, mute, rokas, drēbes un rotaslietas atrastos pietiekami tālu no rotējošajiem asmeņiem.

Lietojot ierici, turiet to tikai aiz piedziņas vienības.

Lietošanas laikā neievietojiet mikšēšanas traukā citus priekšmetus.

Nemiet vērā, ka darbam ar manuālo blenderi ir nepieciešams šķidrums. Pievienojiet mikšēšanas traukā viru, sulu, pienu u.tml., līdz ir sasniegta vēlāmā konsistence.

Nemiksējiet karstus šķidrumus. Karsti šķidrums mikšēšanas laikā var izšļakstīties un radīt applaucēšanās risku!

Nemiksējiet šķidrumus uz karstuma avota, piem., uz plīts.

Lietojiet pietiekami lielu un augstu mikšēšanas trauku, lai novērstu šķidrumu izšļakstīšanos.

Pirms ieslēgt rokas blenderi, vispirms iegremdējiet blendera uzgali šķidrumā, un pārliecinieties, ka tas ir iegremdēts pilnībā.

Nenovietojiet ierici uz karstas virsmas.

Glabājiet ierici tā, lai tā neiekristu izlietnē u.tml.

Novietojiet mikšēšanas trauku ar apstrādājamo ēdienu uz stingras un līdzenas virsmas.

Nemēģiniet ar rokas blenderi smalcināt cietas sastāvdaļas vai riekstus.

Pirms ievietot sastāvdaļas mikšēšanas traukā, sagrieziet tās mazos gabalos (maks. 1,5 cm). Nemēģiniet blenderēt lielu daudzumu sastāvdaļu.

Atvienojiet strāvas spraudni no kontaktligzdas, ja pārkaršana izraisa automātisku izslēgšanu.

Ja ierice uzkarst vai rada neierastu troksni, nekavējoties izslēdziet to un atvienojiet strāvas spraudni no kontaktligzdas.

Neizņemiet blendera uzgali no mikšēšanas trauka, kamēr tas nav apstājies.

Atvienojiet ierici no strāvas padeves, pirms veikt visus darbus, piemēram tīrīšanu, apkopi vai brīdi, kad ierice netiek uzraudzīta un lietota.

Vienmēr notīriet ierici pēc lietošanas. Nepieskarieties asmeņiem. Pastāv savainojuma draudi! Nepieciešamības gadījumā izmantojiet mikstu suku.

Raugiet, lai blendera uzgalis ūdenī vai citos šķidrumos nekad netiktu iegremdēts pilnībā, lai novērstu ūdens iekļūvi tā augšdaļā.

Ja ūdens iekļūst blendera uzgali, ļaujiet tam pilnībā izžūt un lietojiet tikai tad, kad tas ir pilnībā izžuvis.

Raugiet, lai tīrīšanas laikā korpusā neiekļūtu mitrums.

Neizmantojiet ierices tīrīšanai cietus tīrīšanas piederumus, piemēram, tērauda vati vai asus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

Uzglabājiet ierici bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā, vēsā un sausā vietā.

Izmantotie simboli	
	Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.
	Uzmanību! Savainojumu un materiālo zaudējumu draudi
	II aizsardzības klase
	Ierice atbilst CE marķējuma direktīvām.

Svarbi Informācija apie saugā

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte įomis pasinaudoti ateityje. Perduodami prietaisą trečiosioms šalims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

Rankinis trintuvas (toliau – „prietaisas“) yra skirtas maistui pjaustyti, trinti ir maišyti tik buitiems reikmėms įprastais kiekiais.

Bet koks kitoks prietaiso naudojimo būdas yra laikomas netinkamu ir galinčiu sukelti sunkių sužalojimų arba padaryti žalos pačiam prietaisui.

Prietaisas yra skirtas naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti komerciniais tikslais.

Toliau nurodytai asmenų grupei gresia didesnė rizika:

Šiuo prietaisu negalima leisti naudotis vaikams. Rankinį trintuvą ir maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Rankinį trintuvą gali naudoti asmenys, turintys ribotą fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ir (arba) žinių, jei jie yra atidžiai prižiūrimi arba iš anksto supažindinti, kaip saugiai jį naudoti, ir supranta galimus pavojus:

Utilizācija

Tikai ES valstīs: “Pārsvītrotās atkritumu urnas simbols” pieprasa (saskaņā ar ES vadlinijām 2012/19/ES) utilizāciju saskaņā ar noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šāda veida ierīcēs ir vērtīgas un bīstamas vielas, kas kaitē videi. Šie izstrādājumi jānodod tam paredzētā pieņemšanas punktā, lai veiktu elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādi, un tos nedrīkst ievietot nešķirotos sadzīves atkritumos. Ar šādu rīcību jūs saudzēsiet resursus un vidi. Lai saņemtu papildu palīdzību, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Bērni nekādā gadījumā nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiem un iepakojuma materiāliem, jo tie var radīt ievainojuma un/vai nosmakšanas risku. Šāda veida materiālus glabājiet drošā vietā vai atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.

Pavojus dėl elektros įtampos.

Pavojus dėl besisukančių ašmenų.

Reikia prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Jeirankinį trintuvą paliekate be priežiūros, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Vaikams ir asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintiems pakankamai patirties ir (arba) žinių, negalima valyti rankinio trintuvo ar atlikti jo priežiūros darbų.

Neleiskite vaikams būti prie pakuočių medžiagų. Gali kilti pavojus uždusti!

Sugedęs prietaisas gali sukelti žalą ir sužeidimus: Prieš naudodami prietaisą būtinai patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Jei pastebėjote bet kokius transportavimo pažeidimus, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių (žr. „Klientų aptarnavimas“). Niekada nenaudokite sugedusio prietaiso ar sugedusio maišymo priedo.

Atsiradus gedimui ar pažeistam prijungimo kabeliui, siekiant išvengti pavojų, įrenginį turi suremontuoti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Prietaise nėra dalių, kurias galėtumėte sutaisyti patys.

Nenaudokite prietaiso lauke arba patalpose, kuriose yra daug drėgmės (pvz., vonios kambariuose).

Prietaisq junkite tik prie tinkamai sumontuoto ir jžeminto elektros lizdo, kurio įtampa atitinka įtampq, nurodytą prietaiso techninių duomenų lentelėje.

Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra sulenktas ar įstrigęs.

Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nekabo virš stalo ar darbinio paviršiaus krašto ir jo negalima nutraukti žemyn.

Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba pats prietaisas.

Niekada nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą.

Prieš įkišdami maitinimo kištuką į lizdą, tinkamai pritrirtinkite maišymo priedą.

Kai ištraukiate maitinimo kištuką iš lizdo, visada traukite už maitinimo kištuko, o ne už laido. Neneškite prietaiso už maitinimo laido.

Nelieskite elektros laido kištuko drėgnomis rankomis. Niekada neįjunkite prietaiso, jei jūsų rankos drėgnos arba jei prietaisas guli ant šlapių grindų.

Niekada nemerkite pavarų bloko į vandenį ar kitus skysčius ir nevalykite pavarų bloko po tekančiu vandeniu.

Nedėkite rankinio trintuvo į indaplovę.

Net jei variklis neveikia, kol maitinimo laido kištukas yra įkištas į elektros lizdą, prietaiso elektrinėje grandinėje yra įtampa. Po kiekvieno naudojimo ir iškilus pavojui ar sugedus, nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Dėl šios priežasties kištukinis lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas.

Prieš valydami ar prižiūrėdami prietaisą, ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.

Niekada neatsukite prietaiso ir neatlikite jokių techninių pakeitimų.

Neteisingai elgiantis su lazdeliniu blenderiu, kyla didelė nelaimingų atsitikimų rizika dėl elektros srovės ir besisukančių ašmenų. Norėdami sumažinti riziką, visada laikykitės šių nurodymų:

Dėl netinkamo naudojimo kyla pavojus patirti sužalojimų. Su prietaisu visada elkitės atsargiai.

Naudokite tik originalų maišymo priedą, pateiktą prietaiso komplekte.

Niekada nei rankomis ar kitais objektais nelieskite besisukančių ašmenų. Kad nesusižeistumėte, pasirūpinkite, kad plaukai, burna, rankos, drabužiai ir papuošalai būtų atokiai nuo besisukančių ašmenų.

Naudodami prietaisą laikykite jį paėmę tik už pavarų bloko.

Naudojimo metu niekada nelieskite kitų daiktų esančių maišymo inde.

Atkreipiam dėmesį, kad norint smulkinti produktus su rankiniu trintuvu, jame turi būti skysčio. Į maišymo indą pilkite sultinį, sultis, pieną ar pan., kol pasieksite norimą konsistenciją.

Nemaišykite karštų skysčių. Maišymo metu karšti skysčiai gali išsitaškyti ir sukelti nusiplikymo pavojų!

Niekada nemaišykite skysčių ant šilumos šaltinio, pvz., ant viryklės.

Naudokite pakankamai didelį ir aukštą maišymo indą, kad skysčiai neisitaškytų.

Pirmiausia panardinkite rankinį trintuvą su plakimo priedu į skystį ir, prieš įjungdami prietaisą, įsitinkinkite, kad varpelis yra visiškai panardintas.

Niekada nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus.

Prietaisą laikykite taip, kad jis neiškristų į praustuvą, plautuvę ar pan.

Maišymo indą su maistu, kurį norite apdoroti su prietaisu, padėkite ant tvirto, lygaus paviršiaus.

Nemėginkite rankiniu trintuvu susmulkinti kietų maisto produktų ar riešutų.

Prieš dėdami į maišymo indą visus maisto produktus supjaustykite mažais gabalėliais (maks. 1,5 cm). Nebandykite sutrinti didelio maisto produktų kiekio.

Jei prietaisas dėl perkaitimo automatiškai išsijungia, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.

Nedelsdami išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo, jei sklistų karštis ar triukšmas.

Neišimkite blenderio priedo iš maišymo indo, kol jis nesustos.

Prieš atliekant bet kokius darbus, pvz., valymo ar techninės priežiūros, taip pat kai prietaisas nenaudojamas ar paliekamas be priežiūros, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo.

Visada išvalykite prietaisą po naudojimo. Nelieskite ašmenų. Kyla pavojus susižeisti! Jei reikia, valymui naudokite minkštą šepetį.

Niekada pilnai nemerkite blenderio priedo į vandenį ar kitus skysčius, kad vanduo nepatektų į viršutinę dalį.

Jei į trintuvo priedą patenka vandens, leiskite jam gerai išdžiūti ir nenaudokite, kol visiškai neišdžius.

Įsitinkinkite, kad valymo metu į prietaiso korpusą nepatektų drėgmė.

Prietaisui valyti nenaudokite kietų valymo įrankių, pvz., plieno vatos arba aštrių ar korozinių valymo priemonių.

Prietaisą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams ir naminiams gyvūnėliams.

Naudojamų simbolių reikšmė

	Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.
	Atsargiai! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!
	II apsaugos klasė
	Prietaisas atitinka CE ženklavimo direktyvas.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Turvallisuustietojen ja ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille, anna myös nämä käyttöohjeet laitteen mukana.

Sauvasekoitin (jäljempänä ”laite”) on tarkoitettu ainoastaan ruuan pilkkomiseen, sekoittamiseen ja sekoittamiseen normaaleissa kotitalousmäärissä.

Kaikkea muuta käyttöä pidetään sopimattomana, ja sellainen voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia tai laitevaurioita.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Tietyt henkilöt ovat suuremmassa vaarassa:

Lasten ei tule käyttää tätä laitetta. Pidä sekä sauvasekoitin että virtajohto pois lasten ulottuvilta.

Sauvasekoitinta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos henkilöä valvotaan huolellisesti, on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön etukäteen ja hän ymmärtävää käytöstä seuraavat vaarat:

Sähköjännitteestä johtuvat vaarat.

Pyörivistä teristä johtuvat vaarat.

Gaminio išmetimas

 Tik ES šalims: simbolis „Perbraukta šiukšliadėžė“ reikalauja (pagal Europos gaires 2012/19/ES) atskirai išmesti senus elektrinius ir elektroninius prietaisus (EE[A]). Tokio tipo prietaisuose gali būti vertingų, bet pavojingų ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šiuos gaminius reikia atiduoti į tam skirtą elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą ir jų negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas. Taip prisidėsite prie išteklių ir aplinkos apsaugos. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Jokių būdu neleiskite vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais ir pakavimo medžiagomis, nes kyla pavojus susižeisti ir (arba) uždusti. Tokio tipo medžiagas saugiai laikykite arba šalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Lapsia täytyy valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Irrota sauvasekoittimen pistotulppa pistorasiasta, jos et valvo sauvasekoitinta.

Lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, eivät saa puhdistaa tai huoltaa sauvasekoitinta.

Pidä lapset erossa pakkausmateriaaleista. Tukehtumisvaara!

Viallinen laite voi aiheuttaa vahinkoja ja vammoja:::

Tarkasta laite aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Jos huomaa kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluun (katso kohta Asiakaspalvelu). Älä koskaan käytä viallista laitetta tai viallista sekoitusosaa.

Vian tai rikkoutuneen liitäntäkaapelin ilmetessä asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön täytyy korjata laite vaarojen välttämiseksi. Laite ei sisällä mitään osia, jotka voisit korjata itse.

Älä käytä laitetta ulkona tai huoneissa, joissa on korkea ilmankosteus (esim. kylpyhuoneet).

Liitä laite ainoastaan oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä määritettyä jännitettä.

Varmista, että virtajohto ei ole mutkalla tai takertunut.

Varmista, että virtajohto ei roiku pöydän tai työta-
son reunan yli ja ettei sitä voi vetää alas.

Älä käytä laitetta, jos syöttöjohto tai itse laite on
vaurioitunut.

Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.

Kiinnitä sekoitusosa oikein ennen kuin liität pistotul-
pan pistorasiaan.

Kun irrotat pistotulppaa pistorasiasta, vedä aina
pistotulpasta, älä johdosta. Älä kannaa laitetta virta-
johdosta.

Älä koskaan koske pistotulppaan märin käsin. Älä
kytke laitetta päälle, jos kädet ovat kosteat tai jos
laite on märällä lattialla.

Älä koskaan upota käyttöyksikköä veteen tai muihin
nesteisiin äläkä puhdista käyttöyksikköä juoksevan
veden alla.

Älä laita sauvasekoitinta astianpesukoneeseen.

Vaikka moottori ei pyörisi, on laitteessa verkkojänni-
te, kun pistotulppa on liitetty pistorasiaan. Jokaisen
käytön jälkeen ja vaaratilanteen tai vian sattuessaa
irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta. Tästä
syystä pidä pistorasia aina mahdollisimman helpos-
ti saavutettavassa.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puh-
distusta tai huoltoa.

Älä koskaan avaa laitteen ruuveja ja tee mitään
teknisii muutoksia.

Jos sauvasekoitinta käsitellään virheellisesti, on ole-
massa huomattava onnettomuusvaara sähkövirran
ja pyöriivien terien johdosta. Jotta tämä vaara pysyy
pienenä, noudata aina seuraavia ohjeita:

On olemassa virheellisestä käytöstä johtuva mah-
dollinen loukkaantumisvaara. Käsittele laitetta aina
varovasti.

Käytä vain toimituksessa mukana ollutta alkuperäis-
tä sekoitusosaa.

Älä koskaan koske pyöriivien teriin käsillä tai esineil-
lä. Loukkaantumisen välttämiseksi varmista, että
hiukset, suu, kädet, vaatteet ja korut ovat etäällä
pyöriivistä teristä.

Pidä vain laitteen käyttöyksiköstä kiinni käytön aika-
na.

Älä koskaan käsittele muita esineitä sekoitusastiassa
käytön aikana.

Huomioi, että sauvasekoitinta käytettäessä täytyy
olla nestettä. Lisää lientä, mehua, maitoa tai vas-
taavaa sekoitusastiaan, kunnes haluttu pitoisuus on
saavutettu.

Älä sekoita kuumia nesteitä. Kuumat nesteet voivat
roiskua sekoituksen aikana ja aiheuttaa palovam-
mavaaran!

Älä koskaan sekoita nesteitä lämmönlähteen, esim.
lieden päällä.

Käytä suurta ja tarpeeksi korkeaa sekoitusastiaa,
jotta nesteet eivät roisku ulos.

Upota sauvasekoitin sekoitusosalla ensin nestee-
seen varmistaen, että kupu on kokonaan upotettu
ennen sauvasekoittimen päälle kytkemistä.

Älä koskaan laske laitetta kuumalle pinnalle.

Varastoi laite niin, että se ei voi pudota pesualtaa-
seen tai vastaavaan.

Sijoita sekoituskulho, jossa on laitteella käsiteltävä
ruoka tukevalle, tasaiselle pinnalle.

Älä yritä pilkkoa kovia ainesosia tai pähkinöitä sau-
vasekoittimella.

Leikkaa ainesosat ensin pieniksi paloiksi (enintään
1,5 cm) ennen niiden laittamista sekoitusastiaan.

Älä yritä soseuttaa suuria määriä ainesosia.

Jos ylikuumeneminen aiheuttaa automaattisen sam-
mutuksen, irrota pistotulppa pistorasiasta.

Sammuta laite välittömästi ja irrota pistotulppa pis-
torasiasta, jos kuumuutta tai melua kehittyy.

Älä ota sekoitusosaa pois sekoitusastiasta ennen
kuin se on pysähtynyt täysin.

Ennen työtä, kuten puhdistamista tai huoltoa ja val-
vomatta eikä ole käytössä, irrota laite pistorasiasta.

Puhdista laite aina käytön jälkeen. Älä koske teriin.

Tähän sisältyy loukkaantumisvaara! Käytä tarvit-
taessa pehmeää harjaa.

Älä koskaan upota sekoitusosaa täysin veteen tai
muihin nesteisiin, jotta välttytään veden pääsy ylem-
pään osaan.

Jos vettä on päässyt sekoitusosaan, anna sen kui-
vua perusteellisesti ja käytä sitä uudelleen vasta,
kun se on täysin kuivunut.

Varmista, että kosteutta ei pääse koteloon puhdis-
tuksen aikana.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen kovia puhdistus-
välineitä, kuten teräsvillaa tai teräviä tai syövyttäviä
puhdistusaineita.

Pidä laite kylmässä ja kuivassa paikassa, johon
lapsilla ja lemmikeillä ei ole pääsyä.

Käytetyt merkit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.
	Varoitus! Loukkaantumisen ja omaisuusva- hinkojen vaara!
	Suojausluokka II
	Laite täyttää CE-merkinnän vaatimukset.

Hävittäminen

 Koskee vain EU-maita: Yliiviivattu roskakori
-symboli edellyttää (eurooppalaisen oh-
jeen 2012/19/EU mukaisesti) erillistä
sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) hävittämis-
tä. Tällaiset laitteet voivat sisältää arvokkaita, mutta
vaarallisia, ympäristölle haitallisia aineita. Nämä
tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaittei-
den kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspistee-
seen, eikä niitä saa hävittää lajittelemattoman koti-
talousjätteen mukana. Näin edistät
luonnonvarojen ja ympäristön suojelua. Lisätietoja
saa paikallisilta viranomaisilta.

Lapsia ei saa missään tapauksessa päästää leikki-
mään muovipusseilla ja pakkausmateriaaleilla, koska
niihin liittyy loukkaantumis- ja/tai tukehtumisvaara.
Säilytä tämältyyppiset materiaalit turvallisesti varas-
toituna tai hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες
ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες
και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει
σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς
τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες
ασφαλείας για μελλοντική αναφορά. Όταν πα-
ραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους, δώστε μαζί και
αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

Το ραβδομπλέντερ (στη συνέχεια «συσκευή») χρησι-
μεύει αποκλειστικά στον τεμαχισμό, την πολτοποίηση
και την ανάμιξη τροφίμων σε οικιακές ποσότητες.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη και
μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή
ζημιές στη συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο νοικοκυριό,
όχι για επαγγελματική χρήση.

Για συγκεκριμένα πρόσωπα υπάρχει αυξημένος
κίνδυνος:

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται
από παιδιά. Κρατάτε τόσο το ραβδομπλέντερ όσο
και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.

Το ραβδομπλέντερ επιτρέπεται να χρησιμοποιείται
από πρόσωπα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες
ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/
και γνώσεων μόνο, εφόσον επιβλέπονται με προσο-
χή, έχουν ενημερωθεί προηγουμένως σχετικά με την

ασφαλή χρήση του ραβδομπλέντερ και έχουν κατα-
νοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτό:

Κίνδυνος από ηλεκτρική τάση.

Κίνδυνος από περιστρεφόμενα μαχαίρια.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξα-
σφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αποσυνδέετε το ραβδομπλέντερ από το ηλεκτρικό
δίκτυο, όταν δεν το επιβλέπετε.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση του ραβδομπλέ-
ντερ δεν επιτρέπεται από παιδιά ή από πρόσωπα
με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές
ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασί-
ας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Από μια ελαττωματική συσκευή μπορεί να προκλη-
θούν υλικές ζημιές και τραυματισμοί:

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για ζη-
μιές. Εάν διαπιστώσετε μια ζημιά από τη μεταφορά,
απευθυνθείτε αμέσως στο σέρβις (βλέπε «Σέρβις»).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή
ή ένα ελαττωματικό εξάρτημα ανάμιξης.

Σε περίπτωση βλάβης πρέπει να επισκευαστεί η
συσκευή. Η συσκευή δεν περιέχει κανένα απολύτως
εξάρτημα, το οποίο μπορείτε να επισκευάσετε μό-
νοι σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο ή σε χώρους με υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία (π.χ. λουτρό).

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο, η τάση της οποίας να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Φροντίστε ώστε να μην τσακίσει ή παγιδευτεί το καλώδιο τροφοδοσίας.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν κρέμεται πάνω από μια γωνία από το τραπέζι ή τον πάγκο της κουζίνας και δεν μπορεί να τραβηχτεί προς τα κάτω.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ, εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί για την αποφυγή κινδύνων από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του ή από ένα παρόμοιο καταρτισμένο πρόσωπο.

Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

Συνδέστε σωστά το εξάρτημα ανάμιξης, πριν συνδέσετε το φιν τροφοδοσίας στην πρίζα.

Όταν αποσυνδέετε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα απευθείας το φιν τροφοδοσίας και ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Μην πιάνετε το φιν τροφοδοσίας ποτέ με βρεγμένα χέρια. Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω σε βρεγμένο δάπεδο.

Μην βυθίζετε τη μονάδα κίνησης ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά και μην καθαρίζετε τη μονάδα κίνησης κάτω από τρεχούμενο νερό.

Μην τοποθετείτε το ραβδομπλέντερ στο πλυντήριο πιάτων.

Ακόμη και όταν δεν λειτουργεί το μοτέρ υπάρχει τάση στο εσωτερικό της συσκευής, όσο το φιν τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση κινδύνου ή βλάβης αποσυνδέετε αμέσως το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα. Διατηρείτε για αυτόν τον λόγο πάντα εύκολα προσβάσιμη την πρίζα.

Αποσυνδέετε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα, πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Μην ξεβιδώνετε ποτέ τη συσκευή και μην πραγματοποιείται τεχνικές μετατροπές.

Σε περίπτωση λανθασμένης εργασίας με το ραβδομπλέντερ υπάρχουν σημαντικοί κίνδυνοι ατυχήματος από το ηλεκτρικό ρεύμα και τα περιστρεφόμενα μαχαίρια. Για να διατηρείτε πάντα σε χαμηλό επίπεδο τον κίνδυνο, προσέχετε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες:

Υπάρχει πιθανός κίνδυνος τραυματισμού από λανθασμένη χρήση. Χειρίζεστε πάντα προσεκτικά τη συσκευή.

Χρησιμοποιήστε μόνο το γνήσιο εξάρτημα ανάμιξης που περιλαμβάνεται στην παράδοση.

Μην ακουμπάτε ποτέ τα μαχαίρια που περιστρέφονται, ούτε με το χέρι ούτε με αντικείμενα. Για την αποφυγή τραυματισμών, πρέπει να διατηρείτε οπωσδήποτε μακριά από τα περιστρεφόμενα μαχαίρια τα μαλλιά, το στόμα, τα χέρια, ρούχα και κοσμήματα.

Συγκρατείτε τη συσκευή κατά τη χρήση μόνο από τη μονάδα κίνησης.

Μην βάζετε ποτέ μέσα στο σκεύος άλλα αντικείμενα κατά τη χρήση.

Λάβετε υπόψη ότι για την εργασία με το ραβδομπλέντερ απαιτείται υγρό. Προσθέστε ζωμό, χυμό, γάλα ή παρόμοια υγρά στο σκεύος, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή σύσταση.

Μην αναμιγνύετε καυτά υγρά. Κατά την ανάμιξη καυτών υγρών ενδέχεται να πεταχτούν έξω και υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

Μην αναμιγνύετε υγρά πάνω σε μια πηγή θερμότητας, π.χ. πάνω στην εστία.

Χρησιμοποιείτε ένα σκεύος επαρκούς μεγέθους και ύψους, για να αποτρέψετε την εκτόξευση υγρών.

Βυθίστε αρχικά το ραβδομπλέντερ με το εξάρτημα ανάμιξης τόσο στο υγρό, ώστε να είναι τελείως βυθισμένος ο αναδευτήρας, πριν ενεργοποιήσετε το ραβδομπλέντερ.

Μην αποθέτετε τη συσκευή ποτέ σε καυτές επιφάνειες.

Αποθηκεύετε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορεί να πέσει μέσα σε νιπτήρα, νεροχύτη κ.α.

Τοποθετήστε το σκεύος με τα τρόφιμα που πρόκειται να επεξεργαστείτε με τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

Μην τεμαχίζετε με το ραβδομπλέντερ σκληρά υλικά όπως παγάκια ή ξηρούς καρπούς.

Τεμαχίστε τα υλικά σε μικρά κομμάτια (μέγ. 1,5 cm), πριν τα ρίξετε στο σκεύος. Μην πολτοποιείτε μεγάλες ποσότητες υλικών.

Σε περίπτωση αυτόματης απενεργοποίησης λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέετε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα.

Σε περίπτωση υψηλής θερμοκρασίας ή οσμών απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αφαιρείτε το εξάρτημα ανάμιξης από το σκεύος μόνο μετά την ακινητοποίηση της συσκευής.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από όλες τις εργασίες, όπως τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, καθώς και σε περίπτωση ελλείπους επίβλεψης ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μην ακουμπάτε τα μαχαίρια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Χρησιμοποιήστε εάν είναι απαραίτητο μια μαλακή βούρτσα.

Μην βυθίζετε το εξάρτημα ανάμιξης ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά, για να μην μπορεί να εισχωρήσει νερό στο επάνω τμήμα.

Εάν έχει εισχωρήσει νερό στο εξάρτημα ανάμιξης, αφήστε το να στεγνώσει καλά και χρησιμοποιήστε το ξανά μόνο, όταν έχει στεγνώσει τελείως.

Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα εισχωρήσει υγρασία μέσα στο περιβλήμα.

Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της συσκευής σκληρά υλικά καθαρισμού όπως ατσάλωμαλλο και ισχυρά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού.

Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем. Передавайте прибор третьим лицам только вместе с инструкцией по применению.

Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα στεγνό και δροσερό σημείο, στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και κατοικίδια.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



Προσοχή! Πιθανότητα τραυματισμών και υλικών ζημιών!



Κατηγορία προστασίας II



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για τη σήμανση CE.



Απόρριψη
Μόνο για χώρες της ΕΕ: Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί (σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ) ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών (ΑΗΗΕ). Οι συσκευές αυτού του είδους μπορεί να περιέχουν πολύτιμες αλλά επικίνδυνες ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες και υλικά συσκευασίας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή/και ασφυξίας. Διατηρήστε τα υλικά αυτού του τύπου αποθηκευμένα ή απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

EL | 46

47 | RU

Прибор предназначен для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого использования.

Для определенных людей существует повышенная опасность:

Детям запрещается пользоваться этим прибором. Не допускайте детей к погружному блендеру и сетевому кабелю.

Погружной блендер могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под внимательным присмотром и предварительно были проинструктированы о безопасном использовании блендера, а также поняли опасности, связанные с работой с ним:

Риск, связанный с электрическим напряжением.

Риск, связанный с вращающимися ножами.

Дети должны находиться под наблюдением, чтобы исключить возможность игры с устройством.

Отключайте погружной блендер от сети, когда он находится без вашего присмотра.

Очистку и обслуживание погружного блендера не должны выполнять лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостаточным опытом и/или знаниями.

Не допускайте игр детей с упаковочным материалом. Существует опасность удушья.

Неисправность устройства может привести к материальному ущербу и травмам:

Перед каждым использованием убедитесь в исправности прибора. В случае обнаружения повреждений, полученных при перевозке, незамедлительно обратитесь в службу поддержки клиентов (см. «Служба поддержки клиентов»). Не пользуйтесь неисправным прибором или дефектной насадкой.

В случае неисправности прибор должен быть отремонтирован. Прибор не содержит каких-либо деталей, которые вы можете отремонтировать самостоятельно.

Не используйте прибор вне помещений или в помещениях с высокой влажностью воздуха (например, ванной комнате).

Подключайте прибор только к надлежащим образом смонтированной розетке с заземляющим контактом, напряжение которой соответствует указанному на типовой табличке прибора.

Сетевой кабель не должен быть изогнут или зажат.

Сетевой кабель не должен свисать с угла стола или рабочей поверхности, где его можно сбросить вниз.

Никогда не используйте прибор, если имеются повреждения на сетевом кабеле или самом приборе.

Во избежание опасностей в случае повреждения сетевого кабеля прибора его необходимо заменить, обратившись к производителю или в его сервисную службу.

Не наматывайте сетевой кабель на прибор.

Перед подключением вилки в розетку правильно установите блендерную насадку.

При извлечении вилки сетевого кабеля из розетки всегда тяните непосредственно за вилку, а не за сетевой кабель. Не переносите прибор за сетевой кабель.

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми руками. Не включайте прибор мокрыми руками или когда прибор лежит на влажном основании.

Не погружайте приводную часть в воду или другие жидкости и не мойте ее проточной водой.

Не кладите погружной блендер в посудомоечную машину.

Даже при выключенном двигателе внутри прибора имеется напряжение, пока вилка сетевого кабеля вставлена в розетку. После каждого использования, в случае опасности или в случае неисправности немедленно извлеките вилку сетевого кабеля из розетки. По этой причине всегда обеспечивайте легкий доступ к розетке.

Перед очисткой или обслуживанием прибора извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

Не вскрывайте прибор и не выполняйте каких-либо технических изменений.

При неправильном обращении с погружным блендером существуют значительные риски несчастных случаев, вызванных электрическим током и вращающимися ножами. Для уменьше-

ния риска необходимо соблюдать следующие требования:

При неправильном использовании возможно получение травм. Всегда обращайтесь с прибором осторожно.

Используйте только входящую в комплект блендерную головку.

Никогда не дотрагивайтесь до работающих ножей руками или предметами. Во избежание травм необходимо держать волосы, рот, руки, одежду и украшения вдалеке от работающих ножей.

Во время использования держите прибор только за приводную часть.

Пользуясь прибором, не пытайтесь взяться за другие предметы в рабочей емкости.

Помните, что для работы с погружным блендером необходима жидкость. Добавьте в рабочую емкость бульон, сок, молоко и т. п. до достижения требуемой консистенции.

Не размешивайте горячие жидкости. При размешивании горячих жидкостей возможно образование брызг, которые могут привести к ожогу!

Не размешивайте жидкости на источнике тепла, например, на плите.

Чтобы избежать разбрызгивания жидкости используйте достаточно большую и высокую рабочую емкость.

Перед включением блендера сначала погрузите его насадку в жидкость так, чтобы колпачок был полностью погружен.

Никогда не кладите прибор на горячие поверхности.

Храните прибор так, чтобы он не мог упасть в мойку, раковину и т. п.

Устанавливайте рабочую емкость с подлежащими обработке продуктами на ровную, устойчивую поверхность.

Не измельчайте при помощи погружного блендера твердые добавки к пище, такие как лед или орехи.

Перед тем как положить ингредиенты в рабочую емкость нарежьте их на небольшие куски (макс. 1,5 см). Не пюрируйте большие объемы ингредиентов.

В случае автоматического отключения из-за перегрева извлеките вилку из розетки.

При выделении тепла или запаха немедленно выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

Извлекайте блендерную насадку из рабочей емкости только после полной остановки прибора.

Перед такими работами, как очистка или обслуживание прибора или в случае неиспользования отсоединяйте прибор от электросети.

После каждого использования очищайте прибор. Не касайтесь ножей. Существует опасность травмирования! При необходимости используйте мягкую щетку.

Никогда не погружайте блендерную насадку в воду или другие жидкости полностью, чтобы не допустить попадания воды в верхнюю часть.

Если в блендерную насадку попала вода, дайте ей хорошо высохнуть и используйте ее только после полного высыхания.

Следите за тем, чтобы во время очистки в корпус не попала влага.

Не используйте для очистки прибора твердые принадлежности для очистки, такие как стальная губка, и резкие или острые чистящие средства.

Храните прибор в сухом и прохладном месте, недоступном для детей и домашних животных.

Используемые символы



Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.



Осторожно! Возможны травмы и материальный ущерб!



Класс защиты II.



Устройство соответствует требованиям к маркировке CE.

Утилизация



Только для стран-членов ЕС Символ «Перечеркнутая мусорная корзина» указывает на требование (в соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19/EU) раздельной утилизации отходов электрического и электронного оборудования

(WEEE). Устройства такого типа могут содержать ценные, но опасные вещества, вредные для окружающей среды. Данные изделия необходимо доставить на специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных компонентов, а не утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Поступая таким образом, вы вносите вклад с защиту ресурсов и охрану окружающей среды. За допол-

Важна информация за безопасност

Прочетете цялата информация и всички инструкции за безопасност. Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки. Когато предавате уреда на трети страни, предайте и тези инструкции за работа.

Пасаторът („уредът“) се използва само за надробяване, пюриране и смесване на храни в обичайните за едно домакинство количества.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до тежко нараняване или повреда на уреда.

Уредът е предназначен за домашна употреба. Той не е предназначен за търговска употреба.

Някои хора са изложени на по-голям риск:

Уредът не трябва да се използва от деца. Съхранявайте пасатора и хранящия му кабел на място, недостъпно за деца.

Пасаторът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, единствено ако са под наблюдение, инструктирани са за безопасната употреба на пасатора и разбират свързаните с него опасности:

Опасност от токов удар.

Опасност от въртящи се остриета.

Деца трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Изваждайте щепсела на блендера от контакта, когато не е под надзора ви.

Деца и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит

нителной информацией обратитесь в местные органы власти.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами и упаковочными материалами ввиду риска получения травмы и/или удушья. Такие материалы необходимо убрать на хранение в надежное место или утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

и познания не трябва да почистват и поддържат пасатора.

Пазете децата от опаковъчния материал. Опасност от задушаване!

Дефектният уред може да причини щети и наранявания:

Винаги проверявайте уреда за повреди, преди да го използвате. Ако откриете транспортна повреда, незабавно се свържете с Обслужване на клиенти (виж „Обслужване на клиенти“). Никога не използвайте дефектен уред и уред с повреден пасиращ накрайник.

Ако хранящият кабел е дефектен или повреден, уредът трябва да се ремонтира от производителя, негов сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности. Уредът не съдържа части, които можете да ремонтирате сами.

Не използвайте уреда на открито или в помещения с висока влажност на въздуха (например баня).

Свързвайте уреда само към правилно монтиран и заземен контакт с напрежение, отговарящо на посоченото в табелката за типа.

Кабелът не трябва да се прегъва и настъпва.

Кабелът не трябва да виси извън ръба на масата или плота, за да не може да се издърпа надолу.

Никога не използвайте уреда, ако хранящият кабел или самият уред е повреден.

Никога не увивайте кабела около уреда.

Преди да включите щепсела в контакта, поставете правилно пасиращия накрайник.

Когато изваждате щепсела от контакта, винаги дърпайте за щепсела, а не за кабела. Не носете уреда за хранящия кабел.

Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце. Никога не включвайте уреда, ако ръцете ви са влажни или ако уредът е попаднал върху мокър под.

Никога не потапяйте корпуса във вода или друга течност и не почиствайте корпуса с течаша вода.

Не мийте пасатора в съдомиялна машина.

Когато уредът е включен в контакта, той е под напрежение, дори когато моторът не работи. След всяка употреба и в случай на опасност или повреда незабавно извадете щепсела от контакта. Поради тази причина джобът трябва да бъде винаги лесно достъпен.

Преди почистване и поддръжка извадете щепсела от контакта.

Никога не сваляйте винтовете на уреда и не правете никакви технически промени.

При неправилна работа с пасатора съществува значителна опасност от злополука от токов удар и въртящи се остриета. За да сведете опасността до минимум, спазвайте следните инструкции:

При неправилна употреба съществува потенциална опасност от нараняване. Винаги работете внимателно с уреда.

Използвайте само оригиналния пасиращ накрайник от комплекта.

Никога не докосвайте въртящите се остриета с ръце и с други предмети. Дръжте косата, устата, ръцете, дрехите и бижутата си далеч от въртящите се остриета.

По време на работа дръжте уреда само за корпуса.

Никога не поставяйте в съда за пасиране други предмети.

Пасаторът работи само в течна среда. Добавете бульон, сок, мляко или друга течност до достигане на желаната консистенция.

Не добавяйте горещи течности. При пасирането пръските от тях могат да причинят изгаряния!

Не смесвайте течности върху източник на топлина като например котлон.

За да избегнете разплискване на течността, използвайте достатъчно голям и висок съд за смесване.

Преди да включите пасатора, първо потопете в течността пасиращия накрайник така, че куполът на остриетата да е напълно потопен.

Никога не оставяйте уреда върху гореща повърхност.

Съхранявайте уреда така, че да не може да падне в мивка или друго мокро място.

Поставяйте съда за смесване върху равна и твърда повърхност.

Не раздробявайте с пасатора твърди съставки и ядки.

Нарежете съставките на дребни парчета (максимум 1,5 cm), преди да ги изсипете в съда за смесване. Не пюрирайте големи количества.

Ако уредът се самоизключи заради прегряване, извадете щепсела му от контакта.

При прегряване или необичаен шум веднага изключете уреда и извадете щепсела му от контакта.

Не изваждайте пасиращия накрайник от съда за смесване, докато не спре напълно.

Преди всяко почистване или поддръжка, както и когато не използвате или не нагледате уреда, изваждайте щепсела му от контакта.

Винаги почиствайте уреда след употреба. Не докосвайте ножовете. Опасност от нараняване! При необходимост използвайте мека четка.

Никога не потапяйте пасиращия накрайник докрай във вода или друга течност, за да не проникне вода в горната част.

Ако в пасиращия накрайник проникне вода, изчакайте да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

При почистване не допускайте навлизане на влага в корпуса.

Не почиствайте уреда с абразивни материали (напр. домакинска тел) и агресивни и корозивни препарати.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място, което е недостъпно за деца и домашни любимци.

Използвани символи



Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.



Внимание! Опасност от нараняване и щети!



Клас на защита II



Уредът отговаря на директивите за CE маркировка.

Изхвърляне



Само за страните от ЕС: Символът „задраскана кофа за боклук“ изисква (съгласно Европейски насоки 2012/19/ЕС) отделно изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези уреди може да съдържат ценни, но опасни вещества, които са вредни за околната среда. Тези продукти трябва да се оставят на специалните места за събиране на подлежащи на рециклиране електрически и електронни уреди и не трябва да се изхвърлят заедно с несортираните битови отпадъци. Така вие допринасяте за опазването на ресурсите и природата. За повече информация се свържете с местните власти.

В никакъв случай не разрешавайте на деца да си играят с пластмасовите пликосе и опаковъчния материал, защото това представлява опасност от нараняване и/или задушаване. Дръжте подобни материали на недостъпно място или ги изхвърлете по екологосъобразен начин.

DE	Stromversorgung	Energieverbrauch / Leistung	Kapazität Arbeitsgefäß
EN	Power supply	Energy consumption/power	Fill quantity
FR	Alimentation électrique	Consommation électrique/puissance	Volume de remplissage
ES	Fuente de alimentación	Consumo de energía/potencia	Capacidad del depósito
IT	Alimentazione di corrente	Consumo di energia/potenza	Quantità di riempimento
NL	Stroomvoorziening	Energieverbruik/vermogen	Vulhoeveelheid
PT	Fonte de alimentação	Consumo de energia/potência	Quantidade de enchimento
TR	Güç beslemesi	Enerji tüketimi/güç	Kapasite
DA	Strømforsyning	Energiforbrug/effekt	Påfyldningsmængde
SV	Strömförsörjning	Energiförbrukning/effekt	Påfyllningsmängd
RO	Alimentare cu energie electrică	Consum de energie/putere	Cantitate de umplere
PL	Zasilanie	Zużycie energii / moc	Pojemność
HR	Napajanje	Potrošnja energije/snaga	Količina za punjenje
SL	Napajanje	Poraba energije/moč	Količina polnjenja
HU	Tápellátás	Energiafogyasztás/teljesítmény	Töltési mennyiség
ET	Toiteallikas	Energiakulu/võimsus	Täitemaht
LV	Barošana	Strāvas patēriņš/jauda	Iepildes daudzums
LT	Elektros energijos šaltinis	Energijos sunaudojimas / galia	Užpildymo kiekis
FI	Virtalähde	Energiankulutus/teho	Täyttömäärä
EL	Τροφοδοσία ρεύματος	Κατανάλωση ενέργειας/ισχύς	Ποσότητα πλήρωσης
RU	Электропитание (В~/Гц)	Потребление энергии/мощность (Вт)	Заливаемый объем (л)
BG	Захранване	Консумирана енергия/мощност	Вместимост
53103-3	↓	↓	↓
	220 - 240 V~ 50-60 Hz	800 W	600 ml

Länge Anschlusskabel	Abmessungen Ø/L/ Mixaufsatz L	Gewicht
Length of power cord	Dimensions Ø / L / Blender attachment L	Weight
Longueur du câble d'alimentation	Dimensions Ø / L / accessoire de mixage L	Poids
Longitud del cable de conexión	Dimensiones Ø / L / Brazo de mezclado L	Peso
lunghezza del cavo di alimentazione	Dimensioni Ø / L / Inserto lame L	Peso
lengte aansluitkabel	Afmetingen Ø / L / mixopzetstuk L	Gewicht
Comprimento do cabo elétrico	Dimensões Ø / Comp. / Acessório misturador L	Peso
Güç kablosu uzunluğu	Boyutlar Ø / U / Blender ayağı U	Ağırlık
Tilslutningsledningens længde	Mål Ø / længde / blenderpåsats, længde	Vægt
Anslutningskabelns längd	Mått Ø/L / mixerpåsats L	Vikt
Lungimea cablului de conectare	Dimensiuni Ø / L / Accesoriu de mixare L	Greutate
Długość kabla zasilającego	Wymiary Ø/Dł./Dł. nasadki blendera	Masa
Dužina kabla za napajanje	Dimenzije Ø / L / Priključak miksera L	Težina
Dolžina napajalnega kabla	Dimenzije Ø / D / Nastavek za mešalnik D	Teža
Csatlakozókábel hossza	Méreték Átmérő / Hossz / Turmixgép tartozék Hossz	Súly
Toitejuhtme pikkus	Mõõtmed Ø/ L / segisti lisaseade L	Mass
Barošanas vada garums	Izmēri Ø / L / blendera uzgalis L	Svars
Elektros laido ilgis	Matmenys Ø / I / Trintuvo priedas I	Svoris
Virtajohdon pituus	Mitat Ø / P / sekoitusosa P	Paino
Μήκος καλωδίου σύνδεσης	Διαστάσεις Ø / Μ / Εξάρτημα ανάμειξης L	Βάρος
Длина сетевого кабеля	Размеры Ø / Д / блендерная насадка Д (мм)	Вес (кг)
Дължина на захранващия кабел	Размери Ø / Д / Пасиращ крайник Д	Тегло
	↓	↓
	1,2 m	52 / 402 / 210 mm
	↓	↓
		875 g



ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC
Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com